



**Naciones Unidas**

**Oficina de Servicios para Proyectos de las  
Naciones Unidas**

# **Informe financiero y estados financieros comprobados**

**correspondientes al bienio terminado  
el 31 de diciembre de 2001 e**

## **Informe de la Junta de Auditores**

**Asamblea General**

**Documentos Oficiales**

**Quincuagésimo séptimo período de sesiones**

**Suplemento No. 5J (A/57/5/Add.10)**

**Asamblea General**  
Documentos Oficiales  
Quincuagésimo séptimo período de sesiones  
Suplemento No. 5J (A/57/5/Add.10)

**Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas**

## **Informe financiero y estados financieros comprobados**

**correspondientes al bienio terminado el 31 de  
diciembre de 2001 e**

**Informe de la Junta de Auditores**



Naciones Unidas • Nueva York, 2002



*Nota*

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

## Índice

<i>Capítulo</i>	<i>Párrafos</i>	<i>Página</i>
Cartas de envío . . . . .		v
I. Informe financiero correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001 . . . . .	1–22	1
A. Prácticas y políticas contables . . . . .	2–3	1
B. Cuenta de la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas . . . . .	4	2
C. Ingresos de la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas . . . . .	5–22	3
II. Informe de la Junta de Auditores . . . . .	1–94	8
Resumen . . . . .		8
A. Introducción . . . . .	1–12	10
1. Recomendaciones anteriores que no se aplicaron en su totalidad . . . . .	9–10	11
2. Recomendaciones principales . . . . .	11–12	11
B. Antecedentes . . . . .	13–15	12
C. Cuestiones financieras . . . . .	16–83	13
1. Panorama financiero general . . . . .	17	14
2. Ingresos por proyectos . . . . .	18–33	14
3. Gastos administrativos . . . . .	34–39	18
4. Exámenes del presupuesto (2001) . . . . .	40–43	20
5. Reserva operacional . . . . .	44–47	21
6. Obligaciones por liquidar . . . . .	48–49	23
7. Otras fuentes de ingresos . . . . .	50–51	23
8. Obligaciones por terminación de servicios . . . . .	52–53	24
9. Previsiones para 2002 . . . . .	54–77	24
10. Funcionarios profesionales subalternos . . . . .	78–79	30
11. Plan de reforma . . . . .	80–81	30
12. Cancelación contable de pérdidas en numerario, cuentas por cobrar y bienes . . . . .	82	30
13. Pagos a título graciable . . . . .	83	30

---

D.	Cuestiones de gestión .....	84–93	31
1.	Acuerdo de nivel de servicios.....	84–87	31
2.	Informes de supervisión interna.....	88–90	31
3.	Tecnología de la información y las comunicaciones.....	91–92	32
4.	Casos de fraude comprobado o presunto.....	93	32
E.	Agradecimiento .....	94	33
	Anexos		
I.	Medidas complementarias adoptadas por la UNOPS para aplicar las recomendaciones de la Junta de Auditores que figuran en su informe correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 1999.....		34
II.	Ingresos y gastos reales comparados con los presupuestados para el período de 1997 a 2001 .....		37
III.	Análisis de ingresos por proyectos .....		38
IV.	Análisis de gastos administrativos .....		39
V.	Cuadro preparado por la UNOPS para la supervisión de los parámetros financieros del período anterior.....		41
VI.	Análisis de los subtotales de gastos como porcentajes del total .....		42
III.	Opinión de los auditores .....		43
IV.	Estados financieros correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001 ....		45
	Notas a los estados financieros .....		51

---

## Cartas de envío

20 de junio de 2002

Tenemos el honor de remitir los estados financieros de la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas (UNOPS) correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001, a los cuales damos aprobación por la presente.

Los infrascritos hacemos constar lo siguiente:

- a) La responsabilidad por la integridad y objetividad de las informaciones financieras incluidas en el presente informe corresponde a la Administración;
- b) Los estados financieros se han preparado de conformidad con las normas contables del sistema de las Naciones Unidas y contienen ciertas cantidades que están basadas en la mejor estimación y apreciación de la Administración;
- c) Los procedimientos contables establecidos y los sistemas conexos de control interno ofrecen garantías razonables de que el patrimonio se encuentra protegido, los libros y registros indican adecuadamente todas las transacciones y las políticas y procedimientos son aplicados por personal calificado con una adecuada división de funciones. Los auditores internos de la UNOPS revisan permanentemente toda la gama de actividades de la Oficina y los sistemas conexos de contabilidad y control;
- d) La Administración proporciona a la Junta de Auditores de las Naciones Unidas y a los auditores internos de la UNOPS acceso total y libre a todos los registros contables y financieros;
- e) Las recomendaciones de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas y de los auditores internos son examinadas por la Administración. Se han aplicado o revisado los procedimientos de control, según sea el caso, respondiendo a esas recomendaciones.

Señor Presidente de la Junta de Auditores  
Naciones Unidas  
Nueva York

---

Cada uno de nosotros certifica que, a nuestro leal saber y entender, todas las transacciones importantes se han asentado debidamente en los registros contables y constan adecuadamente en los estados financieros adjuntos.

*(Firmado)* Reinhart **Helmke**

Director Ejecutivo

Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas

*(Firmado)* Martyn **Evans**

Director Auxiliar de la División de Finanzas, Presupuesto  
y Administración

Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas



---

25 de junio de 2002

Tengo el honor de remitirle los estados financieros de la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001, que fueron presentados por el Director Ejecutivo. Estos estados financieros han sido examinados y a ellos se adjunta la opinión de la Junta de Auditores.

Además, tengo el honor de presentarle el informe de la Junta de Auditores sobre los mencionados estados financieros.

(Firmado) Shauket A. **Fakie**  
Auditor General de la República de Sudáfrica y  
Presidente de la Junta de Auditores de las Naciones Unidas

Señor Presidente de la Asamblea General  
de las Naciones Unidas  
Nueva York



## Capítulo I

### **Informe financiero correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001**

1. El Director Ejecutivo de la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas (UNOPS) tiene el honor de presentar el informe financiero correspondiente al bienio 2000-2001. El presente informe, junto con los estados financieros comprobados correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001 incluye también el informe de la Junta de Auditores. Esta presentación se hace de conformidad con el Reglamento Financiero de la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas y las Normas de Gestión Financiera del Programa de las Naciones Unidas para el desarrollo (PNUD), que son aplicables mutatis mutandi a la Oficina. Los estados financieros consisten de tres estados y dos cuadros, acompañados por notas que son parte integral de dichos estados y comprenden todos los fondos de los cuales es responsable el Director Ejecutivo.

#### **A. Prácticas y políticas contables**

##### **Políticas contables**

2. En la nota 2 a los estados financieros se presenta un resumen de políticas contables importantes que se aplicaron en la preparación de dichos estados. Las políticas generales son congruentes con las aplicadas en los estados financieros al 31 de diciembre de 1999. Los cambios en las políticas contables, si los hubiere, se indican debidamente en la mencionada nota 2.

##### **Presentación de los estados financieros**

3. En todos los aspectos prácticos, los estados financieros se han preparado de conformidad con las normas de contabilidad del sistema de las Naciones Unidas, con la debida consideración del hecho de que la UNOPS se autofinancia, es decir, que sus gastos de administración se financian con los ingresos que percibe.

## B. Cuenta de la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas

Cuadro

**Panorama general de los resultados financieros correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001 con cifras comparativas para el bienio terminado el 31 de diciembre de 1999**

(En millones de dólares EE.UU.)

	1998-1999	2000-2001
<b>Prestación</b>		
Proyectos	1 097,7	975,8
Servicios	371,0	388,0
<b>Total</b>	<b>1 468,7</b>	<b>1 363,8</b>
<b>Ingresos</b>		
Ejecución de proyectos	86,5	74,6
Administración de préstamos y otros servicios	10,1	13,6
Intereses y otros ingresos	4,4	4,2
Economías respecto del bienio anterior	1,0	3,2
<b>Total</b>	<b>102,0</b>	<b>95,6</b>
<b>Gastos administrativos</b>		
Gastos periódicos de explotación	87,8	105,0
Gastos no periódicos	18,2	3,0
<b>Total</b>	<b>106,0</b>	<b>108,0</b>
Saldo inicial de reservas/ingresos no gastados	21,4	17,4
Imputación a la reserva operacional	(4,0)	(12,4)
Saldo final de la reserva operacional	17,4	5,0

4. Como se indica en el estado I, en el bienio 2000-2001 terminado el 31 de diciembre de 2001 los ingresos de la UNOPS de todas las fuentes totalizaron 95,6 millones de dólares y sus gastos de administración llegaron a 108,0 millones de dólares. Por lo tanto, en el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001 los gastos de administración superaron a los ingresos por un total de 12,4 millones de dólares. En estos gastos en exceso de los ingresos de 2000 está comprendido un gasto de 3,0 millones de dólares aprobado por adelantado por la Junta Ejecutiva, en su período de sesiones de septiembre de 2000, para completar la inversión de la UNOPS en la aplicación del Sistema Integrado de Información de Gestión (SIIG) y en la actualización de los sistemas conexos. Las cifras comparativas correspondientes a los ingresos y gastos de administración correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 1999 fueron de 102,0 millones de dólares de ingresos de todas las fuentes (incluida una economía por 1,0 millón de dólares de obligaciones del período anterior) y de 106,0 millones de dólares de gastos de administración. En el bienio 1998-2000 los desembolsos no periódicos por inversiones para la ejecución del SIIG y el traslado de la sede de Nueva York totalizaron 18,2 millones de dólares. Por lo tanto, en 1998-1999 el exceso del total de gastos (tanto periódicos como no periódicos) sobre el total de ingresos ascendió a 4,0 millones de dólares.

## **C. Ingresos de la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas**

5. El total de ingresos para el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001, que ascendió a 95,6 millones de dólares, se obtuvo de la siguiente forma: 74,6 millones de dólares, o el 81% del total, por servicios para la ejecución de proyectos; 13,6 millones de dólares, o el 15% del total, por servicios prestados al Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) y a otros clientes; 4,2 millones de dólares, o el 4% del total, por intereses ganados y otras fuentes. Además, se realizaron economías respecto de obligaciones de períodos anteriores por 3,2 millones de dólares, lo que da un total general de 95,6 millones de dólares.

6. En el bienio 1998-1999 el total de ingresos equivalentes ascendió a 102 millones de dólares. Los ingresos por proyectos fueron de 86,5 millones de dólares, o el 86% del total, con 10,1 millones de dólares por préstamos y otros servicios, o el 10% del total, e intereses y otros ingresos por 4,4 millones de dólares, o el 4%. En el bienio 1998-1999 las economías respecto de obligaciones de períodos anteriores totalizaron 1,0 millón de dólares más, lo que da un total general de 102 millones de dólares.

### **1. Ingresos por ejecución de proyectos**

7. En el cuadro 1 de los estados financieros se presenta el detalle de los clientes para los cuales la UNOPS ejecuta proyectos. Durante el bienio 2000-2001 la UNOPS percibió un total de 74,6 millones de dólares por gastos de apoyo y remuneraciones de gestión. Los elementos principales de los ingresos se pueden resumir de la siguiente manera: 26,7 millones de dólares, o el 36% del total, de proyectos financiados por el PNUD; 15,1 millones de dólares, o el 20% del total, por remuneraciones de gestión de proyectos financiados según la modalidad del acuerdo de servicios de gestión y 14,8 millones de dólares, o el 20% del total, por proyectos financiados con cargo a fondos fiduciarios administrados por el PNUD, y 4,9 millones de dólares, o el 7% del total, por servicios prestados como organismo cooperador o asociado.

8. La UNOPS comenzó a ejecutar proyectos para otras organizaciones de las Naciones Unidas en 1996, con 14 proyectos para cinco organismos. En el bienio 1998-1999 el total de ingresos por proyectos realizados bajo la dirección de la UNOPS por cuenta de otros organismos de las Naciones Unidas (incluido el Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas (PNUFID)) ascendió a 7,0 millones de dólares, mientras que en el bienio 2000-2001 se produjo un aumento importante para llegar a 13,1 millones de dólares. Para el bienio 1998-1999 los 7,0 millones de dólares representaron el 8% de los ingresos percibidos por la UNOPS por ejecución de proyectos, mientras que para el bienio 2000-2001 la suma equivalente, de 13,1 millones de dólares, fue el 18% del total de ingresos de la Oficina por el mismo concepto. Esto representa más de 290 proyectos por cuenta de 33 clientes de las Naciones Unidas y un progreso importante hacia el objetivo de la diversificación de la cartera de inversiones establecido para la UNOPS por la Comisión de Coordinación de la Gestión, la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto y la Junta Ejecutiva.

---

## **2. Ingresos provenientes de la administración de préstamos y supervisión de proyectos del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola y de servicios prestados a otras organizaciones**

9. En el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001 la UNOPS percibió un total de 12,2 millones de dólares como compensación por la administración de préstamos y servicios de supervisión de proyectos prestados al Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA). Esto se compara con la cifra de 9,9 millones de dólares correspondiente al bienio 1998-1999.

10. De conformidad con un acuerdo de cooperación suscrito con el FIDA, la UNOPS, como institución cooperadora, presta servicios de administración de préstamos y supervisión de proyectos para una cartera de proyectos del FIDA. Como administradora de préstamos, la UNOPS garantiza que las adquisiciones que emprendan las entidades nacionales que ejecutan proyectos financiados por el FIDA estén de conformidad con las directrices para la adquisición de bienes y servicios y posteriormente examina y aprueba las solicitudes presentadas por los gobiernos para retirar fondos de la cuenta de préstamos que lleva el FIDA. Como supervisora de la ejecución de proyectos del FIDA, la UNOPS lleva a cabo misiones de supervisión de proyectos para evaluar la situación de su ejecución, identificar problemas operativos y proponer medidas correctivas. Hasta el 31 de diciembre de 2001 la UNOPS supervisó un total de 115 proyectos y administró una cartera de préstamos de 2.300 millones de dólares.

11. Con autorización de la UNOPS, en el bienio 2000-2001 el FIDA entregó 388 millones de dólares en préstamos a proveedores de bienes, servicios y obras (incluidos los gobiernos). Estos desembolsos no se registran en cuentas de la UNOPS puesto que se hacen directamente a estos proveedores y, por lo tanto, se los identifica separadamente bajo el rubro de prestación de servicios.

12. En el bienio 2000-2001 la UNOPS percibió un total de 1,4 millones de dólares por la provisión de una variedad de servicios de asesoramiento a clientes, excluido el FIDA, y por servicios de contabilidad al Programa de asistencia al pueblo palestino. Durante el bienio 1998-1999 se percibieron 0,2 millones de dólares por la prestación de servicios de contabilidad al Programa.

## **3. Otros ingresos**

13. Durante el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001 la UNOPS también percibió otros ingresos por un total de 4,2 millones de dólares. Esto incluyó un total de 1,1 millones de dólares de los Gobiernos de Austria, Dinamarca y Suiza para sufragar los gastos relacionados con el traslado de las divisiones a Copenhague y Ginebra y la apertura de la dependencia de Viena. Se percibió la suma de 1,9 millones de dólares de intereses por la inversión del saldo de la reserva operacional. Se obtuvieron ingresos por otros 1,2 millones de dólares por bonificaciones en los costos de viajes, alquiler de espacio de oficinas y otras fuentes diversas. En el bienio 1998-1999 el total de otros ingresos ascendió a 4,4 millones de dólares, de los cuales 1,0 millón de dólares se recibió de los gobiernos de Dinamarca y Suiza, 3,0 millones de dólares por intereses y 0,4 millones de dólares de fuentes diversas.

### **Presupuesto administrativo y gastos de la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas**

14. En su tercer período ordinario de sesiones, celebrado en septiembre de 2001, la Junta Ejecutiva, mediante la decisión 2001/14, aprobó las estimaciones presupuestarias revisadas de la UNOPS para el bienio 2000-2001, con un total de gastos de administración de 110,6 millones de dólares. Como se indica en el cuadro 2 de los estados financieros, la Oficina incurrió en gastos de administración por un total de 108,0 millones de dólares, 55,3 millones de dólares en 2000 y 52,8 millones de dólares en 2001. El cuadro 2 también indica los gastos sufragados en el bienio 2000-2001, por un total de 1,1 millones de dólares asociados con la reubicación de la Oficina en Copenhague y Ginebra y con la apertura de la oficina de Viena. La contribución de los Gobiernos anfitriones fue equivalente a los costos asociados con la reubicación.

### **Reserva operacional**

15. Al 31 de diciembre de 1999 el saldo de la reserva operacional fue de 17,4 millones de dólares. En 2000 la utilización de fondos de esta reserva ascendió a 6,8 millones de dólares, de los cuales 3,0 millones de dólares habían sido aprobados durante el examen del presupuesto realizado en septiembre de 2000 por la Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto/Junta Ejecutiva como inversión no periódica en sistemas de información. El saldo de 3,8 millones de dólares resultó del exceso de gastos operacionales con respecto a los ingresos obtenidos en 2000. En 2001 los gastos operacionales superaron a los ingresos en 5,6 millones de dólares y este déficit se consideró como otro retiro de la reserva operacional. Por lo tanto, el saldo de la reserva operacional al 31 de diciembre de 2001 fue de 5,0 millones de dólares.

16. Por su decisión 2001/14, de septiembre de 2001, la Junta Ejecutiva aprobó la propuesta de cambiar la base para el cálculo del nivel de reserva operacional de la UNOPS al 4% del promedio móvil del conjunto de gastos administrativos y de proyectos para los tres años anteriores. Sobre la base esbozada en esa decisión, el saldo de la reserva operacional al 31 de diciembre de 2001 debería ser de 23,1 millones de dólares, con un déficit de 18,1 millones de dólares.

### **Pagos a título graciable y cancelación contable de pérdidas en numerario y cuentas por cobrar**

17. Durante el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001 se registró un caso de paso a pérdidas y ganancias por la suma de 0,2 millones de dólares y no se realizó ningún pago graciable.

### **Gastos de proyectos (realizados por la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas)**

18. En el bienio 2000-2001 la UNOPS realizó gastos de proyectos, excluidos los gastos de apoyo y honorarios de gestión, por un total de 975,8 millones de dólares, mientras que para el bienio 1998-1999 el total equivalente fue de 1.097,7 millones de dólares. El desembolso para el bienio 2000-2001 representa 121,9 millones de dólares, o una disminución del 11% respecto del valor correspondiente al bienio 1998-1999.

---

### **Proyecciones de la cartera, los ingresos y los gastos e ingresos de administración de la UNOPS**

19. Como consecuencia de los dos años difíciles que se reflejan en los resultados correspondientes al bienio 2000-2001, la UNOPS encaró la planificación de sus actividades para el crítico año 2002 con un proceso más detallado y completo. En febrero de 2002 el Director Ejecutivo Adjunto/Director de Operaciones creó un grupo de tareas para reunir y analizar presupuestos de dependencias para 2002, definir y evaluar prioridades para las actividades y los recursos solicitados por las unidades y catalogar, asignar prioridades y recomendar medidas para aumentar los ingresos o reducir los gastos. El informe del grupo de tareas se utilizó como base para un trabajo amplio de planificación para 2002 iniciado por un Grupo Ejecutivo seleccionado y presidido por el Director Ejecutivo de la UNOPS.

20. El Grupo Ejecutivo desarrolló y aplicó criterios orientados a los resultados en el examen de las operaciones y divisiones de apoyo, que tendrían como consecuencia la concentración de los recursos para: a) contribuir directa e inmediatamente a la ejecución y a la generación de ingresos; b) mantener el apoyo jurídico mínimo necesario para fines de control y garantía, y c) establecer un marco para una UNOPS sostenible en 2003 y en el futuro.

21. En el informe del Grupo Ejecutivo, que fue distribuido al personal y a la Comisión de Coordinación de la Gestión de la UNOPS, se determinó que el total de la ejecución de proyectos ascendía a 500 millones de dólares, generando para 2002 un ingreso estimado de 36,1 millones de dólares, otros 7,6 millones de dólares por la prestación de servicios y 0,5 millones de dólares de otras fuentes diversas. Esto da para 2002 un total de ingresos previstos de 44,2 millones de dólares. El total de gastos administrativos previstos por el Grupo Ejecutivo asciende a 47,1 millones de dólares, dando así como resultado un déficit de 2,9 millones de dólares. El total previsto de gastos administrativos incluye economías respecto de las solicitudes presupuestarias originales de las dependencias analizadas, de 6,9 millones de dólares, entre 2,9 millones de dólares de reducciones no vinculadas al personal y 4,0 millones de dólares de gastos relacionados con el personal. El total de 47,1 millones de dólares de gastos administrativos no incluye ningún gasto relacionado con la terminación de los servicios del personal. Éste se financiará, según el Reglamento y las Normas Financieras, con fondos de la reserva operacional de la UNOPS. El informe del Grupo Ejecutivo fue presentado a la Comisión de Coordinación de la Gestión y constituyó la base para un período de sesiones informal con la Junta Ejecutiva.

22. El 19 de abril se creó un grupo de trabajo de la Comisión de Coordinación de la Gestión, según las recomendaciones del Secretario General y una decisión de la Junta Ejecutiva. Este grupo de trabajo, que incluye un representante de cada organización miembro de la Comisión de Coordinación de la Gestión de la UNOPS, está copresidida por representantes de la Oficina y el Presidente de la mencionada Comisión. La primera tarea del grupo fue trabajar conjuntamente para hallar la forma de reducir a 43 millones de dólares los gastos de la UNOPS para 2002, de conformidad con el tope fijado por la Comisión en su reunión del 19 de abril. El grupo preparó un informe provisional, que se examinó en la reunión de la Comisión celebrada el 30 de mayo. El grupo de trabajo inició un examen división por división y renglón por renglón del proyecto de presupuesto del Grupo Ejecutivo presentado en abril, de 47,1 millones de dólares. En este informe se recomendó establecer un tope de 44 millones de dólares para el presupuesto revisado y se determinó y



recomendó un primer conjunto de reducciones por un total de 1,2 millones de dólares en gastos operacionales no relacionados con el personal. Además la administración de la UNOPS identificó otras reducciones, por 0,7 millones de dólares, mediante la adopción de medidas que incluían la congelación de algunas vacantes, apoyo al personal interesado en participar en misiones y licencias especiales voluntarias sin goce de sueldo. Luego la administración de la Oficina trabajó con las divisiones y dispuso otras reducciones de gastos por 1,2 millones de dólares, mayormente por reducción de personal contratado por períodos breves. Estas tres series de reducciones, en conjunto, permitieron a la UNOPS una reducción de un total de 3,1 millones de dólares respecto del proyecto de presupuesto de abril, de 47,1 millones de dólares, lo que dio como resultado el logro del objetivo del grupo de trabajo de la Comisión de Coordinación de la Gestión de un presupuesto de 44 millones de dólares para 2002. El Grupo Ejecutivo verificó la proyección revisada de ingresos de la UNOPS para 2002, la que posteriormente fue confirmada por medio del grupo de trabajo de la Comisión de Coordinación de la Gestión. Las metas se basaron en parte en la hipótesis de una prestación para proyectos de 503,2 millones de dólares en 2002, de 35,4 millones de dólares en ingresos por proyectos y de 8,9 millones de dólares por otros ingresos. Por lo tanto, el total de ingresos proyectado por la UNOPS en 2002 es de 44,3 millones de dólares.

---

## Capítulo II

### Informe de la Junta de Auditores

#### *Resumen*

La Junta de Auditores ha examinado las operaciones de la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas (UNOPS). La Junta ha comprobado los estados financieros correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001.

Las principales conclusiones de la Junta son las siguientes:

a) La Junta ha modificado su opinión en vista de la situación financiera de la UNOPS y de su capacidad para financiar totalmente cualquier déficit de la reserva operacional. Otro déficit importante de ingresos podría conducir al agotamiento de la reserva operacional, especialmente porque la UNOPS no está presupuestando un superávit para 2002 sino, más bien, un presupuesto equilibrado;

b) La UNOPS reconoce que quizás necesite adoptar medidas adicionales si el déficit supera el nivel de su reserva operacional. Sin embargo, la UNOPS no preparó un plan para situaciones imprevistas sobre medidas a adoptar en el caso de que las operaciones de 2002 den como resultado un déficit que no pueda ser absorbido por el saldo restante de la reserva operacional;

c) La ejecución efectiva de proyectos en el bienio 2000-2001 ha sido menor de la proyectada en alrededor del 19%, mientras que en el bienio 1998-1999 estuvo de acuerdo con las proyecciones. El ingreso real por proyectos correspondiente al bienio 2000-2001 fue un 17% menor del proyectado, mientras que para el bienio 1998-1999 el ingreso real superó al proyectado en alrededor del 6%;

d) Los cambios en las estructuras de gastos administrativos, así como los introducidos en las horas de gestión de proyectos han tenido como consecuencia que el sistema de cálculo del volumen de trabajo del oficial de gestión de proyectos no pudiera estimar y evaluar con precisión el costo real de la ejecución de cada proyecto;

e) En comparación con el bienio anterior los gastos administrativos periódicos del bienio 2000-2001 aumentaron significativamente, en aproximadamente el 20%, a un nivel de 105 millones de dólares, mientras que disminuyeron los ingresos. Los gastos administrativos de la UNOPS para el bienio 2000-2001 no estuvieron de acuerdo con los ingresos por proyectos y otros servicios;

f) La UNOPS optó por fijar una meta de 503,2 millones de dólares, que incluyeron 13,2 millones de dólares por ejecución de proyectos con riesgos de moderados a altos;

g) Los gastos por separación del servicio, calculados en 2,2 millones de dólares, reducirían efectivamente la actual reserva operacional a 2,8 millones de dólares. Además, esos gastos no han terminado y tendrán un efecto directo en las reservas operacionales puesto que no han sido previstos en otra parte;

h) La Junta expresa su preocupación porque, con el nivel de ingresos proyectado, la UNOPS quizás no pueda cubrir el total del presupuesto de gastos administrativos proyectado, que asciende a 45,3 millones de dólares (con un tope de 44 millones de dólares). La UNOPS ha informado a la Junta que ha preparado un proyecto de presupuesto para 2002, de 44 millones de dólares, que se someterá por intermedio de la Comisión de Coordinación de la Gestión a la aprobación de la Junta Ejecutiva;

i) La UNOPS ha calculado el valor futuro del seguro médico después de la separación del servicio en 38,7 millones de dólares. El saldo no está financiado.

La Junta ha formulado recomendaciones sobre la diversificación permanente de la cartera de actividades dentro del sistema de las Naciones Unidas, sobre la creación de un sistema confiable para el cálculo y la supervisión de gastos, la prudencia en los cálculos presupuestarios y la elaboración de un plan para casos imprevistos para la adopción de medidas en el caso de que no se puedan financiar déficit adicionales con la reserva operacional.

En el párrafo 11 del presente informe se incluye una lista de las principales recomendaciones de la Junta.

---

## A. Introducción

1. La Junta de Auditores ha examinado los estados financieros de la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas (UNOPS) para el bienio 2000-2001. La verificación se realizó de conformidad con el artículo XII del Reglamento Financiero de las Naciones Unidas y su anexo, y con las normas comunes de comprobación de cuentas establecidas por el Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. De acuerdo con estas normas, la Junta tiene que preparar y llevar a cabo la verificación de las cuentas para obtener seguridades razonables de que los estados financieros están exentos de errores importantes.

2. La comprobación se realizó principalmente para que la Junta pudiera formarse una opinión sobre la posibilidad de determinar si los gastos indicados en los estados financieros correspondientes al bienio 2000-2001 se habían efectuado para los fines aprobados por los órganos rectores, si los ingresos y los gastos se habían clasificado debidamente y se habían asentado de conformidad con el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera Detallada, y si los estados financieros de la UNOPS reflejaban fehacientemente la situación financiera al 31 de diciembre de 2001. La comprobación incluyó un examen general de los sistemas financieros y los controles internos y un examen, a título de ensayo, de los registros contables y otros documentos justificativos, en la medida en que la Junta consideró necesario para formarse una opinión sobre los estados financieros. La Junta ha modificado su opinión para subrayar su preocupación con respecto al importante riesgo que puede originar que la UNOPS reduzca sus operaciones tal como se informa en la nota 15 a los estados financieros. Además, la reserva operacional al 31 de diciembre de 2001 no estaba en el nivel requerido por la Junta Ejecutiva.

3. Además de la comprobación de las cuentas y las transacciones financieras, la Junta llevó a cabo otros exámenes en cumplimiento del párrafo 12.5 del Reglamento Financiero de las Naciones Unidas. Dichos exámenes se refirieron principalmente a la eficiencia de los procedimientos financieros, los controles financieros internos y, en general, a la administración y gestión de la UNOPS. En el bienio 2000-2001, la Junta centró principalmente su atención en la capacidad de la UNOPS para continuar con el nivel actual de operaciones.

4. La Junta continuó su práctica de informar de los resultados de comprobaciones concretas en cartas sobre asuntos de gestión, haciendo observaciones y recomendaciones pormenorizadas a la administración.

5. El presente informe abarca asuntos que, a juicio de la Junta, deben señalarse a la atención de la Asamblea General. Las observaciones de la Junta sobre todas las cuestiones de que trata el presente informe se comunicaron a la UNOPS, que ha confirmado los hechos en que se basan las observaciones y conclusiones de la Junta y ha proporcionado explicaciones y respuestas a sus preguntas.

6. En el párrafo 11 *infra* figura un resumen de las recomendaciones de la Junta. En los párrafos 13 a 93 figuran las conclusiones detalladas.

7. La Asamblea General, en su resolución 52/212 B, de 31 de marzo de 1998, aceptó las recomendaciones de la Junta de Auditores para mejorar la aplicación de aquellas de sus recomendaciones aprobadas por la Asamblea, con sujeción a las disposiciones de la resolución. Las propuestas de la Junta, que se transmitieron a la

Asamblea General en una nota del Secretario General (A/52/753, anexo), incluían los siguientes elementos principales:

- a) La necesidad de determinar calendarios de aplicación de las recomendaciones;
  - b) La indicación de los funcionarios responsables;
  - c) El establecimiento de un mecanismo eficaz para fortalecer la supervisión de la aplicación de las recomendaciones de las auditorías. Ese mecanismo podría consistir de un comité especial integrado por funcionarios de categoría superior o un funcionario encargado de coordinar las cuestiones de auditoría y supervisión.
8. La Junta observó que la UNOPS en general había acatado las exigencias mencionadas.

## **1. Recomendaciones anteriores que no se aplicaron en su totalidad**

9. De conformidad con el párrafo 7 de la sección A de la resolución 51/225 de la Asamblea General, del 3 de abril de 1997, la Junta ha examinado las medidas adoptadas por la UNOPS para aplicar las recomendaciones formuladas en su informe correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 1997<sup>1</sup> y las anteriores, y confirma que no hay cuestiones pendientes.

10. De conformidad con la resolución 48/216 B de la Asamblea General, del 23 de diciembre de 1993, la Junta examinó también las medidas adoptadas por la UNOPS para cumplir las recomendaciones hechas en su informe correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 1997. En el anexo I del presente informe se dan detalles de las medidas adoptadas y de las observaciones de la Junta.

## **2. Recomendaciones principales**

### **11. La Junta recomienda que la UNOPS:**

- a) **Prepare un plan para casos imprevistos, para someterlo a la aprobación de la Junta Ejecutiva, sobre adopción de medidas para el caso de que la reserva operacional no pueda absorber posibles déficit (párr. 77);**
- b) **Actúe con prudencia en sus hipótesis presupuestarias y proyecciones de ingresos para cerciorarse de que se fijen objetivos realistas (párr. 22);**
- c) **i) Continúe examinando su estrategia a mediano plazo de una manera amplia, incluyendo elementos tales como un análisis de las variables relacionadas con actividades del PNUD con miras a ajustar su criterio de ejecución de proyectos; y ii) inicie una estrategia para seguir diversificando su base de clientes dentro del sistema de las Naciones Unidas (párr. 26);**
- d) **Evalúe la base y el cálculo del costo de los servicios a fin de cerciorarse de que se identifiquen y recuperen todos los gastos, y que asegure que el sistema dirigido abarque todos los déficit identificados en el sistema de cálculo del volumen de trabajo para oficiales de gestión de proyectos (párr. 32);**

<sup>1</sup> Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo tercer período de sesiones, Suplemento No. 5J (A/53/5/Add.10).

---

e) Examine el mecanismo de financiación y los objetivos para los beneficios por terminación del servicio. Debido a los principios singulares de financiación de la UNOPS, la Junta considera que la Oficina quizás necesite considerar con mayor celeridad la posibilidad de financiar las obligaciones por terminación del servicio (párr. 53);

f) Evalúe sus procedimientos de control de costos con miras a llenar las necesidades de la ejecución de los proyectos, asegurando al mismo tiempo flexibilidad para adaptarse a los aumentos del nivel de prestación de servicios (párr. 39);

g) Controle en forma continua el desempeño real comparándolo con objetivos claramente definidos y evalúe los métodos específicos para restablecer el nivel requerido de la reserva operacional (párr. 47);

h) Considere la posibilidad de someter a la aprobación de la Junta Ejecutiva presupuestos variables basados en varios niveles de actividad, identificando claramente el nivel más probable (párr. 59);

i) Prepare un plan de acción claro y definido sobre cómo, dónde y cuándo se harán y controlarán las economías en personal; los gastos deberán ser cuidadosamente supervisados y, por intermedio de la Comisión de Coordinación de la Gestión, se presentará una revisión a la Junta Ejecutiva a fin de obtener su aprobación para el caso de que resulte evidente que se excederá el nivel requerido de gastos administrativos (párr. 67).

12. Las demás recomendaciones de la Junta figuran en los párrafos 43, 49, 51, 62, 73, 79, 87, 90 y 92.

## **B. Antecedentes**

13. Hasta 1994 la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas fue una división del Programa de las Naciones Unidas para el desarrollo (PNUD). Por su decisión 48/501, del 19 de septiembre de 1994, la Asamblea General aprobó la creación de la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas para consolidar la gestión de proyectos de la Organización y ayudar al PNUD a concentrar la atención en su mandato como órgano central de financiación y coordinación de actividades operacionales. La UNOPS fue constituida para autofinanciarse totalmente y no recibe contribuciones financieras, pero percibe una remuneración con cargo a otras organizaciones de las Naciones Unidas (clientes de la UNOPS) por los servicios prestados. Entre estos servicios están la gestión de proyectos, la selección y contratación de personal para proyectos, la adquisición de bienes, la capacitación en materia de organización, la gestión de recursos financieros y la administración de préstamos.

14. La Junta Ejecutiva, que es un órgano intergubernamental de la Asamblea General, supervisa los resultados de la UNOPS, en particular desde el punto de vista de los donantes. De conformidad con un informe del Secretario General<sup>2</sup> y con la decisión 94/32 de la Junta Ejecutiva, se estableció una Comisión de Coordinación de la Gestión. La Comisión está presidida por el Administrador del PNUD y los demás miembros pertenecen al Departamento de Gestión, al Departamento de Asuntos

---

<sup>2</sup> DP/1994/52.

Económicos y Sociales y a la UNOPS. La Comisión de Coordinación de la Gestión aporta la dirección de políticas y de gestión y asegura la transparencia de las operaciones de la UNOPS. El Secretario General propuso que la Comisión ampliara su composición actual invitando a representantes de algunos de los principales clientes de la UNOPS en el sistema de las Naciones Unidas a que participaran en sus actividades. La Junta tomó nota con satisfacción de que el 18 de junio de 2002 se celebró la primera reunión de la Comisión de Coordinación de la Gestión ampliada. En abril de 2002 también se creó un grupo de trabajo, integrado por un representante de cada uno de los miembros de la Comisión, para ayudar a ésta en su labor, que específicamente incluyó la asistencia a la UNOPS en la revisión de su presupuesto para 2002.

15. El Secretario General, en una nota, de fecha 25 de enero de 2002, sobre la relación entre el PNUD y la UNOPS<sup>3</sup>, señaló las líneas generales de la función de la UNOPS en el sistema de las Naciones Unidas y reiteró su apoyo al trabajo constante de la Oficina como “entidad separada y de identidad propia” que “se autofinancia”, como era la intención original de los Estados Miembros. Agregó que si la UNOPS había de seguir cumpliendo el objetivo fundamental de la autofinanciación, era imprescindible que recibiera un volumen de trabajo suficiente de las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas. Por consiguiente, alentó a todas las entidades de las Naciones Unidas —empezando por los componentes de la Secretaría— a que recurrieran a los servicios de la UNOPS en tanto les resultara una opción favorable desde el punto de vista económico, aunque las organizaciones de las Naciones Unidas no están obligadas a utilizar los servicios de la Oficina.

### C. Cuestiones financieras

16. La UNOPS ha preparado sus estados financieros de conformidad con la norma de contabilidad No. 4 del sistema de las Naciones Unidas, sobre la base de que la organización no tiene ni la intención ni la necesidad de reducir materialmente la escala de sus operaciones, puesto que es una empresa viable. La UNOPS, bajo la dirección de la Comisión de Coordinación de la Gestión y su grupo de trabajo, ha realizado importantes esfuerzos para mejorar su situación financiera en 2002 y, por lo menos, pasar de un considerable déficit de 12,4 millones de dólares (después de las economías respecto de las obligaciones de períodos anteriores) en 2000-2001 a una situación de equilibrio en 2002. Los contratos firmados el 14 de junio de 2002 sobre el sistema de fiscalización de fondos indican que la UNOPS tiene una cartera de proyectos por valor de 707 millones de dólares disponible para 2002 así como 274,3 millones de dólares para años futuros. Sin embargo, preocupa a la Junta la posibilidad de que, en caso de que la UNOPS no alcance un punto de equilibrio en 2002, como está presupuestado, el bajo nivel de su reserva operacional, de unos 5 millones de dólares, no le permita absorber el déficit resultante. Existe un importante riesgo de que influyan factores internos y externos en los acontecimientos en que se basan los pronósticos y proyecciones. Aunque la UNOPS es una entidad autofinanciada, quizás no pueda tomar préstamos ni tener “capital circulante” para obtener los recursos requeridos, si surge la necesidad, y tenga que depender para este propósito de su reserva operacional. En consecuencia, debido a la falta de certeza, existe la posibilidad de una reducción de las operaciones.

<sup>3</sup> DP/2002/CRP.5.

---

## 1. Panorama financiero general

17. En el bienio 2000-2001 la UNOPS tuvo un déficit de 15,6 millones de dólares (incluido un gasto autorizado no periódico de 3 millones de dólares) que, luego de las economías realizadas respecto de las obligaciones de períodos anteriores, de 3,2 millones de dólares, resulta en un déficit neto de 12,4 millones de dólares. Los ingresos correspondientes al bienio disminuyeron en un 9%, a 92,4 millones de dólares, en comparación con 101 millones de dólares del bienio 1998-1999. En el bienio 2000-2001 el total de gastos administrativos ascendió a 108 millones de dólares, en comparación con 106 millones de dólares del bienio 1998-1999. Sin embargo, los gastos periódicos ascendieron a 105 millones de dólares, en comparación con 87,8 millones de dólares en el bienio 1998-1999, representando un aumento de alrededor del 20%. El déficit originó una reducción de la reserva operacional, de 17,4 millones de dólares en el bienio 1998-1999 a 5 millones de dólares en el bienio 2000-2001. La causa principal del déficit fue una reducción de los ingresos por ejecución de proyectos y otros ingresos con un aumento simultáneo de los gastos administrativos periódicos.

## 2. Ingresos por proyectos

18. Los ingresos por proyectos siguen siendo la fuente principal de ingresos de la UNOPS, representando alrededor del 81% del total de 92,4 millones de dólares para el bienio 2000-2001, en comparación con el 86% del total correspondiente al bienio 1998-1999.

### **Relación entre ingresos previstos y reales por ejecución de proyectos e ingresos conexos**

19. Los ingresos se originan en la prestación de servicios para la ejecución de proyectos y otros servicios como la administración de préstamos. La UNOPS cobra un porcentaje de la ejecución de proyectos como reembolso de gastos de apoyo. El ingreso por categoría figura en el anexo II. El presupuesto de la UNOPS se revisa cada año, y el 13 de septiembre de 2001 la Junta Ejecutiva aprobó el presupuesto revisado para ese año. Como se indica en el anexo II, en los últimos cinco años, con la excepción de 1999, la ejecución efectiva de proyectos fue menor de la prevista (en 1997, 36,9 millones de dólares menor; en 1998, 12,2 millones de dólares menor; en 1999, 9,9 millones de dólares mayor; en 2000, 118,9 millones de dólares menor; y en 2001, 111,3 millones de dólares menor). En el anexo II también figura la diferencia entre los ingresos por proyectos previstos y los ingresos reales de los últimos cinco años. La Junta observó que 1998 y 1999 fueron los únicos años en que los ingresos efectivos por proyectos superaron a los previstos en 5,3 millones de dólares y 0,1 millones de dólares, respectivamente. En 1997, 2000 y 2001 los ingresos reales por proyectos fueron menores de los previstos en 0,3 millones de dólares, 5,9 millones de dólares y 9,5 millones de dólares, respectivamente.

**20. La ejecución efectiva de proyectos en el bienio 2000-2001 fue menor de la prevista en alrededor del 19%, mientras simultáneamente el ingreso por proyectos fue menor del previsto en alrededor del 19%. La prestación real correspondiente al bienio 1998-1999 por ejecución de proyectos se aproximó a la prevista, mientras que los ingresos conexos reales por ejecución de proyectos superaron en alrededor del 6% a la cantidad proyectada.**



21. El total de los ingresos se compone de ingresos por proyectos, ingresos por servicios y otros ingresos (incluidas las economías respecto de obligaciones anteriores). En el anexo II se indica además la relación entre el total de ingresos previstos y reales para el período de 1997 a 2001. En 1998 el total de ingresos reales superó al previsto en 5,6 millones de dólares, y en 0,8 millones de dólares en 1999. En 1997 el total de ingresos efectivos fue de 0,1 millones de dólares menor del previsto, 3,1 millones de dólares en 2000 y 9,6 millones de dólares en 2001.

**22. La Junta recomienda que la UNOPS actúe con prudencia en sus hipótesis presupuestarias y proyecciones de ejecución para cerciorarse de que se fijen objetivos realistas.**

### **Cartera de clientes**

23. La UNOPS contabiliza en el sistema de control de fondos todos los proyectos para los cuales se han suscrito los documentos respectivos. Hasta el 14 de junio de 2001 el valor total acumulativo de los proyectos para 2002 era de 981 millones de dólares. A fines de 1999, 2000 y 2001 ese valor fue de 1.520 millones de dólares, 1.493 millones de dólares y 1.411 millones de dólares, respectivamente. La Junta tomó nota de que el monto efectivo de ejecución de proyectos para 1999, 2000 y 2001 fue de 560 millones de dólares (37%), 471 millones de dólares (32%) y 505 millones de dólares (36%), respectivamente. Para 2002 se prevé un valor de ejecución de 503 millones de dólares (52%), aunque el valor total acumulativo de los proyectos puede aumentar más durante el año y por lo tanto disminuir la relación entre el valor efectivo de ejecución y los valores acumulativos de los proyectos. La UNOPS también señaló a la Junta que para 2002 había aceptado proyectos adicionales por un valor de alrededor de 98 millones de dólares, aunque en el momento de la auditoría esos proyectos no habían sido registrados en el sistema de control de fondos.

24. La Junta considera que la situación financiera de la UNOPS podría mejorar si se ejecutaran esos proyectos aprobados y al mismo tiempo se mantuvieran en niveles razonables los costos administrativos conexos.

25. Desde la creación de la UNOPS, su mayor cliente sigue siendo el PNUD. Los ingresos percibidos del PNUD son por concepto de ejecución de proyectos. En 1996 la UNOPS empezó a diversificar los servicios que presta a otras organizaciones de las Naciones Unidas a fin de cumplir su misión de proveedor de servicios a todo el sistema y simultáneamente reducir su dependencia de cualquier otro cliente o servicio. Los ingresos provenientes del PNUD disminuyeron de 79,4 millones de dólares (23%) en el bienio 1998-1999 a 61,5 millones de dólares en el bienio 2000-2001. Esos ingresos representaron alrededor del 92% del total de ingresos por proyectos, por la suma de 86,4 millones de dólares en el bienio 1998-1999, en comparación con el 82% en el bienio 2000-2001, cuando ese total llegó a 74,6 millones de dólares. La Junta reconoció que, en los últimos años, la modalidad preferida por el PNUD para la ejecución de proyectos era la ejecución nacional y, en menor medida, la ejecución directa. Esto fue en parte la razón de la disminución en los proyectos encargados a la UNOPS. El gráfico 1 es ilustrativo de la cartera de proyectos de la UNOPS. En el bienio 2000-2001 los ingresos por proyectos del PNUD también representan alrededor del 67% del total de ingresos de la UNOPS, en comparación con el 79% en el bienio 1998-1999. En el gráfico 2 que figura más abajo se indica la parte que corresponde al PNUD en los ingresos de la UNOPS comparada con otras fuentes.

Gráfico 1  
**Cartera de proyectos de la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas**

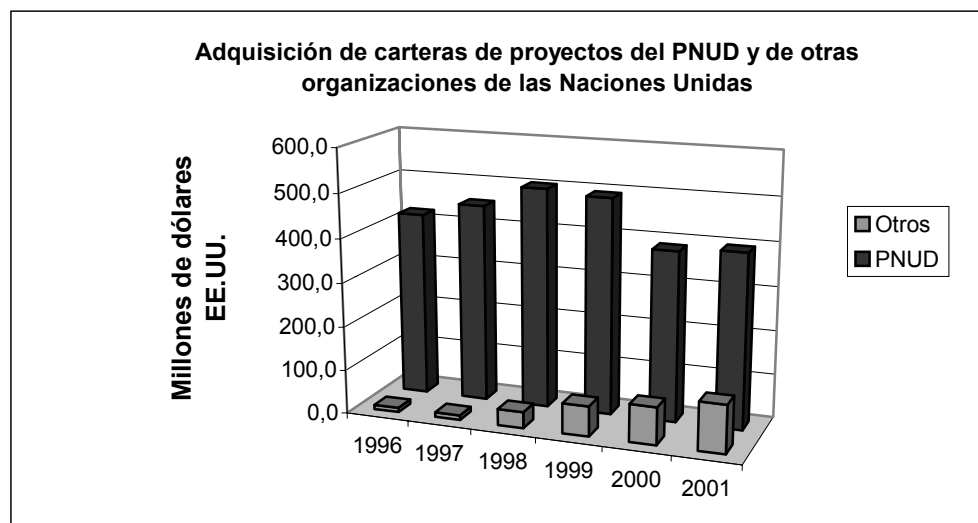
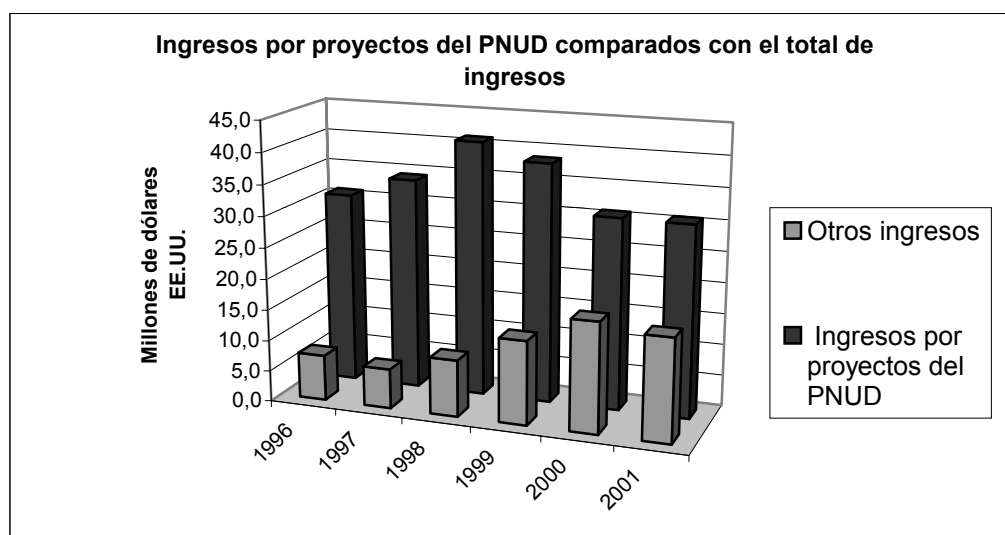


Gráfico 2  
**Ingresos provenientes del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo comparados con otros ingresos**



26. La Junta recomienda que la UNOPS: a) continúe examinando su estrategia a mediano plazo de manera amplia, incluyendo elementos tales como un análisis de las variables relativas a las actividades originadas en el PNUD con miras a ajustar su criterio de ejecución de proyectos; y b) inicie una estrategia de diversificación total de su base de clientes dentro del sistema de las Naciones Unidas con la asistencia de los niveles superiores apropiados de cada posible organización cliente y la Comisión de Coordinación de la Gestión.

### Recuperación de los gastos de proyectos y porcentajes de ingresos

27. En el párrafo 6 de su nota de fecha 25 de enero de 2002<sup>3</sup> el Secretario General declaró que, a fin de mantener la autofinanciación prevista en su mandato, es imprescindible que los servicios que presta la UNOPS sean reembolsables por su costo total.

28. Para calcular el costo estimado de los servicios de ejecución la UNOPS utiliza un sistema de cálculo del volumen de trabajo para oficiales de gestión de proyectos. Luego el sistema agrega una cantidad sobre la base de hipótesis incorporadas para cubrir el nivel de apoyo de los servicios centrales a los oficiales de gestión de proyectos en relación con su volumen de trabajo, del que la UNOPS deduce la tasa de ingresos a imputar. La Junta considera que sería prudente que la UNOPS agregara un margen fijo al costo total de los proyectos para prever riesgos y la contribución a la reserva operacional, cerciorándose al mismo tiempo de que se mantenga la eficacia en función del costo.

29. A fines de 1999 la UNOPS realizó un examen del sistema de cálculo del volumen de trabajo para los oficiales de gestión de proyectos. A partir de los resultados de este examen la Junta observó que:

a) Las remuneraciones y los gastos de apoyo se calculan en el supuesto de que los costos de gestión de un proyecto son proporcionales al tiempo que emplean en él los oficiales de gestión de proyectos;

b) El costo anual se calcula dividiendo el costo anual de la administración por el número de meses-OGP efectivamente trabajados y multiplicando el resultado por el número de meses por año dedicados a cada proyecto;

c) El sistema fue desarrollado en 1987 (cuando la UNOPS todavía era parte del PNUD) y, aunque la cartera de la Oficina aumentó y cambió, poco se hizo para adaptar el sistema a los cambios de la cartera y a los métodos de gestión.

30. La UNOPS indicó que desde 1997 no se habían revisado las hipótesis del sistema de cálculo del volumen de trabajo para los oficiales de gestión de proyectos. **Los cambios en las estructuras de gastos administrativos, así como en las horas dedicadas a las gestión de proyectos, dieron como resultado que el sistema de cálculo del volumen de trabajo no pudiera computar y supervisar el costo real de la ejecución de cada proyecto.** La Junta se complace en observar que en la oficina de la UNOPS de Ginebra se está ensayando un nuevo sistema de cálculo del costo de los servicios.

31. En 2001 la tasa real de ingresos por proyectos como porcentaje de la ejecución fue del 7,5%, un 0,2% menor que la tasa presupuestada del 7,7%, o un ingreso menor de aproximadamente 1 millón de dólares. La Junta tomó nota de que para diferentes proyectos y clientes se aplican diferentes tasas, con un máximo del 10% para algunos proyectos del PNUD financiados con recursos ordinarios, según el cálculo de gastos a sufragar. En el cuadro 1 *infra* se consignan los ingresos por proyectos como porcentaje de la ejecución de proyectos, excluidos otros servicios. El cuadro indica que la tasa de ingresos por proyectos alcanzó su máximo en 1998 pero cayó al 7,5% en 2001. El efecto combinado de la reducción de las prestaciones con una caída correspondiente en la tasa de ingresos por proyectos dio como resultado una reducción importante de los ingresos por proyectos.

Cuadro 1

**Ingresos por proyectos como porcentaje de la ejecución de proyectos**

(En millones de dólares EE.UU.)

<i>Año</i>	<i>Ejecución de proyectos</i>	<i>Ingresos por proyectos</i>	<i>Porcentaje</i>
1996	430,8	31,6	7,3
1997	463,1	35,0	7,6
1998	537,8	43,5	8,1
1999	559,8	43,0	7,7
2000	471,1	36,8	7,8
2001	504,7	37,9	7,5

32. La Junta recomienda que la UNOPS evalúe la base y el cálculo del costo de los servicios para cerciorarse de que todos los costos estén determinados y sean recuperados y al mismo tiempo asegurarse de que sigan siendo económicos y que el sistema dirigido contemple todas las deficiencias identificadas en el sistema existente de cálculo del volumen de trabajo de los oficiales de gestión de proyectos. Además, la UNOPS debe considerar la viabilidad de utilizar un margen fijo para poder controlar mejor las fluctuaciones de las tasas de recuperación de gastos, asegurando al mismo tiempo que siga siendo económico.

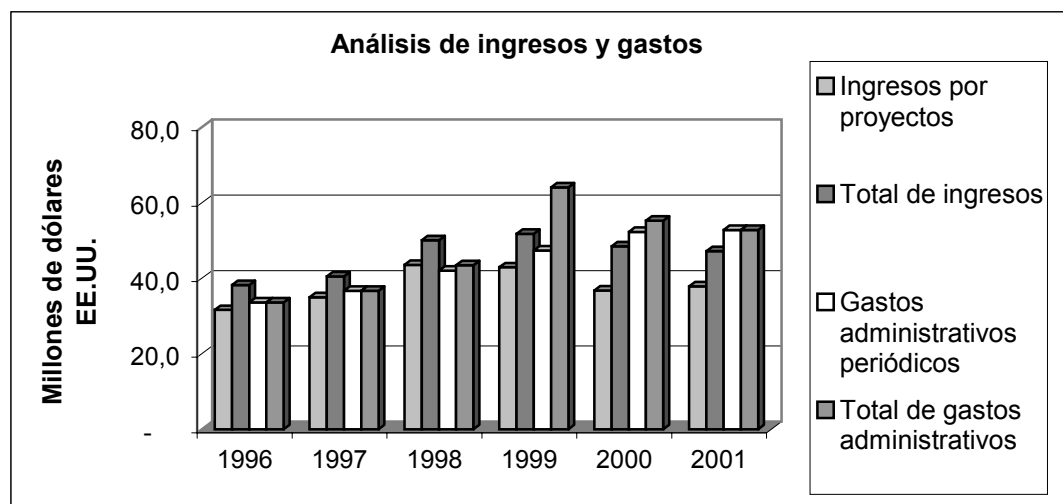
33. La Junta observó que, de acuerdo con las minutas internas de la UNOPS y un informe preparado por una firma consultora, en una cantidad de países donde opera la Oficina la baja en el ciclo económico y la inestabilidad política afectaron la ejecución y que algunas de las consecuencias escaparon a su control.

### 3. Gastos administrativos

34. El total de los gastos administrativos para el bienio fue de 108 millones de dólares, como se detallan en el anexo IV. Entre los gastos administrativos figura una cifra de 3 millones de dólares relativos a gastos no periódicos de los sistemas de información que, con aprobación de la Junta, se imputaron directamente a la reserva operacional. En el gráfico 3 se presenta un análisis de la relación entre los ingresos por proyectos, el total de ingresos, los gastos administrativos no periódicos y el total de gastos administrativos.

Gráfico 3

**Análisis de ingresos por proyectos, total de ingresos, gastos administrativos periódicos y total de gastos administrativos**



35. El total de gastos administrativos aumentó en un 2%, de 106 millones de dólares en el bienio 1998-1999 a 108 millones de dólares en el bienio en curso. En los 106 millones de dólares del bienio 1998-1999 se incluyeron 18,2 millones de dólares de gastos no periódicos. En el traslado de la sede de la UNOPS al Chrysler building se gastaron 14,1 millones de dólares y 4,1 millones de dólares relacionados con la aplicación del Sistema Integrado de Información de Gestión (SIIG). La Junta había informado acerca de estos gastos en su informe anterior<sup>4</sup>. **Si se excluyen estos gastos no periódicos, los gastos administrativos periódicos aumentaron en un 20%, de 87,8 millones de dólares en el bienio 1998-1999 a 105 millones de dólares (excluido el costo no periódico del sistema de información, de 3 millones de dólares) en el bienio 2000-2001.** La mayor parte del aumento del bienio 2000-2001 se debe a un incremento del 18% en sueldos y salarios, a 47,3 millones de dólares, a un 27% de aumento en los gastos comunes de personal, a 17,9 millones de dólares y a un 50% de aumento en los gastos generales de explotación, a 13,5 millones de dólares.

36. En su informe anterior<sup>4</sup> la Junta hizo observaciones detalladas sobre el traslado de la UNOPS de los edificios del Daily News y 820 Second Avenue y expresó su preocupación porque el costo del traslado, de 14,1 millones de dólares en el bienio 1998-1999 había superado el costo estimado original de 7,3 millones de dólares. El alquiler de espacio en el Chrysler building es por tres períodos de cinco años. El alquiler mensual por espacio de oficinas en el Chrysler building asciende a 301.200 dólares, 309.600 dólares y 320.300 dólares para los años 2000, 2001 y 2002, respectivamente, y por lo tanto representa un gasto de 7,3 millones de dólares para el bienio 2000-2001.

<sup>4</sup> Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo quinto período de sesiones, Suplemento No. 5J (A/55/5/Add.10).

---

37. La UNOPS suministró a la Junta información en la que se comparan sus alquileres actuales con los que hubiera tenido en sus sedes anteriores. En conjunto, el alquiler de estos dos locales en condiciones de mercado habría ascendido a 261.000 dólares por mes, comparado con un costo medio por mes de 305.400 dólares en el Chrysler building para el bienio 2000-2001. El total de espacio alquilado por la UNOPS en los locales anteriores era de 6.959 metros cuadrados, comparado con los 7.396 metros cuadrados ocupados actualmente (unos 473 metros cuadrados más) en el Chrysler building. Por lo tanto, los gastos de alquiler de la UNOPS para el bienio 2000-2001 fueron de alrededor de 1,07 millones de dólares más de lo que habrían sido en los locales ocupados anteriormente.

38. El alto costo administrativo fue una señal de que el núcleo de la administración de la UNOPS, basado en un pronóstico de ejecución de proyectos de 616 millones de dólares en 2001, había aumentado desproporcionadamente en relación con el nivel de ejecución para el período de 1996 a 2001 que promediaba los 494,6 millones de dólares por año. El ingreso medio por proyectos en el mismo período fue de 38 millones de dólares (7,7%), que se consigna en el anexo V. Como se indica en el anexo II, los gastos administrativos periódicos reales de la UNOPS fueron invariablemente menores que los gastos administrativos periódicos presupuestados, con la excepción del año 2000, en que los gastos administrativos reales superaron a los presupuestados por 0,7 millones de dólares. La diferencia entre los gastos administrativos periódicos reales y los gastos administrativos periódicos presupuestados es la siguiente: en 1997, 1,8 millones de dólares; en 1998, 1,6 millones de dólares; en 1999, 0,7 millones de dólares; y en 2001, 2,5 millones de dólares. Preocupa a la Junta que en el bienio 2000-2001 **los gastos administrativos de la UNOPS no estuvieran en armonía con los ingresos por proyectos y otros ingresos por servicios.**

39. **La Junta recomienda que la UNOPS evalúe sus procedimientos para controlar los gastos con miras a satisfacer las necesidades de la ejecución, asegurando al mismo tiempo flexibilidad para adaptarse a los aumentos y disminuciones del nivel de prestación de servicios.**

#### **4. Exámenes del presupuesto (2001)**

40. En septiembre de 2001 el Director Ejecutivo presentó a la Junta Ejecutiva un presupuesto revisado para 2001 basado en datos financieros reales de fines de junio de 2001. El presupuesto revisado reflejó aumentos de los ingresos por 5,2 millones de dólares y de los gastos administrativos de 3,7 millones de dólares, con un superávit proyectado de 1,5 millones de dólares. Sin embargo, este superávit proyectado fue superior en 7,1 millones de dólares al déficit real de 2001. En el cuadro 2 *infra* se presentan las líneas generales de las revisiones.

Cuadro 2

**Comparación entre los presupuestos original y revisado con el realizado**

(En millones de dólares EE.UU.)

	<i>Primer presupuesto 2001</i>	<i>Último presupuesto 2001</i>	<i>Diferencia</i>	<i>Realizado 2001</i>	<i>Varianza entre el realizado y el revisado</i>
Ejecución de proyectos	590,0	616,0	26	507,0	109
Ingresos por proyectos	42,7	47,4	4,7	37,9	9,5
Ingresos por servicios y otros ingresos	8,9	9,4	0,5	9,3	0,1
Total de ingresos	51,6	56,8	5,2	47,2	9,6
Total de gastos	(51,6)	(55,3)	3,7	(52,8)	2,5
<b>Superávit (déficit)</b>	<b>0</b>	<b>1,5</b>	<b>1,5</b>	<b>(5,6)</b>	

41. La Junta observó que la situación financiera real al final de junio de 2001 conforme al sistema financiero de la UNOPS, era la siguiente: la ejecución de proyectos ascendía a 287,3 millones de dólares; los ingresos por proyectos, a 21,5 millones de dólares; otros ingresos, a 4,3 millones de dólares y gastos administrativos, a 23,7 millones de dólares.

42. Una extrapolación básica de los resultados financieros correspondientes a los primeros seis meses de 2001, con el agregado de los gastos administrativos anuales que todavía no se habían realizado en junio (por ejemplo, impuestos) habría indicado una ejecución de proyectos por 574 millones de dólares y un déficit resultante de 1,5 millones de dólares. El Grupo de examen de las operaciones, que estudia las cuestiones operacionales que afectan a la UNOPS, se reúne dos veces por mes. De acuerdo con las actas de la reunión del Grupo de fecha 2 de agosto de 2001, la cifra acumulada de entregas efectivas al 31 de julio de 2001 ascendió a 302,4 millones de dólares. El Grupo llegó a la conclusión de que, para cumplir el objetivo fijado para 2001, de 616 millones de dólares, se requería una prestación mensual, a partir de agosto, de aproximadamente 63 millones de dólares. Por lo tanto, la Junta expresó su preocupación por el hecho de que las hipótesis presupuestarias relacionadas con la ejecución de proyectos en 2001 eran excesivamente optimistas, aunque la UNOPS había logrado reducir en cierta medida los gastos administrativos periódicos en unos 2,5 millones de dólares, tal como se consigna en el anexo II.

**43. La Junta recomienda que la UNOPS prepare presupuestos y sus revisiones sobre una base más acorde con la ejecución realista de los proyectos.**

## 5. Reserva operacional

44. La norma 8.3 del reglamento de la UNOPS dispone que se debe crear una reserva operacional a un nivel aprobado por la Junta Ejecutiva. La reserva operacional se puede utilizar para cubrir:

- a) Déficit de ingresos;
- b) Flujo de caja irregular;

---

c) Obligaciones con profesionales o pasivos contractuales asociados a servicios de la UNOPS;

d) Pasivos relacionados con contratos de personal de la UNOPS imputados a la cuenta UNOPS.

45. En su decisión 98/20, del 21 de septiembre de 1998, la Junta Ejecutiva aprobó un presupuesto para el bienio 1998-1999, en el que se proyectaba que la UNOPS no generaría ingresos suficientes en el bienio para cubrir todos los gastos de introducción y ejecución del SIIG ni de la reubicación de los locales de su sede. La Junta Ejecutiva accedió a financiar esos gastos, estimados en 11,4 millones de dólares, y en la medida en que no fueran cubiertos con ingresos, con cargo a la reserva operacional. La Junta Ejecutiva también aprobó una reducción de la reserva operacional al 31 de diciembre de 1999 a 11,2 millones de dólares. De hecho, al final de diciembre de 1999 el saldo de la reserva fue de 17,4 millones de dólares debido a que el superávit de ingresos sobre gastos fue mayor que el que se pronosticó originalmente. Al finalizar 1999 la UNOPS pronosticó que la reserva aumentaría a un nivel de 22,6 millones de dólares al 31 de diciembre de 2001, y expresó su intención de restaurarla al nivel prescrito en el bienio 2002-2003. En septiembre de 2001, durante la auditoría provisional de la Junta, la UNOPS proporcionó información por la cual se proyectaba que a fines del bienio 2000-2001 su reserva operacional ascendería a 14,3 millones de dólares de conformidad con el informe del Director Ejecutivo que contiene los cálculos presupuestarios revisados correspondientes al bienio 2000-2001<sup>5</sup>. Por su decisión 2001/14, de septiembre de 2001, la Junta Ejecutiva aprobó la propuesta de cambiar la base para el cálculo del nivel de la reserva operacional de la UNOPS, llevándola al 4% del promedio ponderado de los gastos de administración y de proyectos de los tres años anteriores, lo que significaría un nivel de 23,1 millones de dólares a fines de diciembre de 2001. El nivel efectivo de la reserva al 31 de diciembre de 2001, de unos 5 millones de dólares, es de 18,1 millones de dólares menor que el requerido como consecuencia de un déficit de explotación de 15,6 millones de dólares (anterior a las economías sobre obligaciones de períodos anteriores, de 3,2 millones de dólares). En el anexo V figuran los movimientos de la reserva operacional desde 1996. Esta reserva está respaldada por inversiones a corto plazo en cuentas a la vista.

46. Preocupa a la Junta que **esta tendencia decreciente pueda conducir al agotamiento de la reserva operacional, especialmente porque la UNOPS no está proyectando para 2002 un presupuesto con superávit sino cubrir los gastos**. Por lo tanto, la UNOPS no tiene los recursos financieros necesarios para cubrir períodos difíciles en el futuro.

47. **La Junta recomienda que la UNOPS supervise los resultados en forma permanente comparándolos con objetivos claramente definidos y evalúe los métodos específicos necesarios para restablecer el nivel requerido de la reserva operacional. Además, la Junta recomienda que la UNOPS comunique a la Junta Ejecutiva dichos resultados y las medidas adoptadas.**

---

<sup>5</sup> DP/2000/37.



## 6. Obligaciones por liquidar

48. Según la nota 13 de los estados financieros, el total de obligaciones por liquidar ascendía a 31,3 millones de dólares. De esta cantidad, 7,3 millones de dólares (23%) tenían relación directa con las propias cuentas de gastos de la UNOPS. La Junta observó que, hasta el 31 de mayo de 2002, sólo se liquidaron 0,81 millones de dólares. La Junta tomó nota de que la UNOPS examina esas obligaciones tres veces por año, en mayo, agosto y noviembre. La UNOPS indicó que, al 31 de mayo de 2002, basándose en su primer examen, se cancelarían obligaciones por liquidar por menos de 62.000 dólares. En vista de la presente situación financiera, la Junta opina que, mediante un examen más regular de esas obligaciones, la UNOPS hubiera podido cancelar obligaciones nulas por liquidar durante el bienio 2000-2001 y así mejorar su situación financiera al final del año.

**49. Aunque la Junta reconoce los esfuerzos realizados por la UNOPS para revisar las obligaciones por liquidar, recomienda que la Oficina lleve a cabo en forma oportuna exámenes más regulares de todas esas obligaciones.**

## 7. Otras fuentes de ingresos

50. La UNOPS percibe una remuneración del Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA), con sede en Roma, por servicios de administración de préstamos y supervisión de proyectos. Por su magnitud, ésta es la segunda fuente de ingresos de la UNOPS. En el bienio 2000-2001 la UNOPS percibió 12,2 millones de dólares, en comparación con 9,9 millones de dólares del bienio 1998-1999. En el cuadro 2 de los estados financieros figuran gastos por 1,9 millones de dólares y 1,3 millones de dólares imputados a estos ingresos en los bienios 2000-2001 y 1998-1999, respectivamente. Hasta el 31 de diciembre de 2001, la UNOPS supervisó un total de 115 proyectos y administró una cartera de préstamos de 2.300 millones de dólares. La Junta observó que:

a) El gasto específico consignado en los estados financieros incluyó solamente viajes y alojamiento y honorarios de consultores;

b) La UNOPS mantiene una oficina en Roma destinada a los servicios que se prestan al FIDA y personal de la Oficina viaja regularmente para supervisar los proyectos de ese organismo. Entre los gastos consignados no se incluyen: salarios y gastos generales del personal de la UNOPS; alquiler de una oficina en Roma, gastos de administración y comunicación en la Sede y gastos conexos de las divisiones de Asia y África II que también supervisan proyectos realizados con préstamos del FIDA. La UNOPS tiene la seguridad de que los gastos relacionados con el Fondo se recuperaron en su totalidad debido al desempeño en general positivo de las divisiones Asia y África II del FIDA. Por lo tanto, sobre la base del cuadro 2, la Junta no pudo determinar si las remuneraciones percibidas por servicios de supervisión al FIDA cubrieron efectivamente todos los gastos realizados.

**51. La Junta recomienda que la UNOPS a) compute todos los gastos sufragados por servicios al FIDA para determinar la viabilidad de esta línea de servicios; y b) consigne todos los gastos relativos al FIDA en el cuadro 2 de los estados financieros.**

---

## 8. Obligaciones por terminación de servicios

52. En los estados financieros de la UNOPS no figura ninguna previsión para seguro médico posterior a la separación del servicio. Sin embargo, en la nota 20 de los estados financieros consta la estimación de esas obligaciones, que al 31 de diciembre de 2001 ascendían a 38,9 millones de dólares. La UNOPS informó a la Junta que se había contratado a un actuario consultor para que propusiera alternativas con el fin de financiar este pasivo. La Junta también observó que la UNOPS, de conformidad con su política contable, no hizo ninguna previsión ni consignó las obligaciones relativas a vacaciones anuales y otros beneficios por terminación del servicio. Preocupa a la Junta que, debido al muy bajo nivel de la reserva operacional de la UNOPS, pueda no haber fondos suficientes para los beneficios por separación del servicio ya devengados.

**53. La Junta recomienda que la UNOPS, conjuntamente con las Naciones Unidas y otros fondos y programas, examinen el mecanismo de financiación y los objetivos para las prestaciones por terminación de servicios. La Junta considera que la UNOPS, dados sus singulares principios financieros, quizás necesite acelerar su examen sobre la posibilidad de financiar las obligaciones por terminación de servicios.**

## 9. Previsiones para 2002

### Ejercicio presupuestario

54. Como resultado de la situación financiera de la UNOPS al 31 de diciembre de 2001 y de las preocupaciones expuestas por la Junta Ejecutiva, se expresaron dudas sobre la capacidad de la Oficina para continuar con el presente nivel de operaciones. Por lo tanto, la Junta de Auditores examinó los planes de la UNOPS sobre acciones futuras con miras a evaluar la lógica de las hipótesis formuladas para el presupuesto de 2002.

55. En enero de 2002, el Director Ejecutivo de la UNOPS hizo una presentación a la Junta Ejecutiva con respecto al resultado previsto para 2001 y a los métodos de cálculo del presupuesto utilizados en la preparación del correspondiente a 2002. La administración de la UNOPS, considerando los resultados de 2001, pidió que se aplicara un criterio más detallado, fundamentado y conservador para examinar las metas financieras y los gastos administrativos para 2002, identificando también los obstáculos que produjeron el déficit de 2001. Después de la presentación de los resultados financieros a la Comisión de Coordinación de la Gestión, en marzo de 2002, la Comisión expresó su preocupación acerca del presupuesto para el bienio 2002-2003 y pidió a la organización que preparara un presupuesto realizable para 2002. La UNOPS tenía el propósito de demostrar, hacia mediados del año, que estaría en vías de cumplir los objetivos para 2002.

56. La UNOPS inició un examen de su cartera con una nueva metodología, por la cual, después de un análisis a fondo de los proyectos, los elementos se clasificaron en “garantizados”, “en firme” y “en trámite” a fin de estimar la ejecución de proyectos para 2002. “Ejecución garantizada” se refiere a los proyectos basados en presupuestos aprobados, en que no existen o son mínimos los factores internos y externos que afectan la ejecución. “Ejecución en firme” se refiere a los proyectos firmados y proyectos en tramitación que esperan la aprobación del presupuesto y en que existe una baja probabilidad de que se afecte la imputación a esos fondos. “Ejecu-

ción en trámite” se basa en proyectos que se encuentran en la etapa conceptual o todavía en curso de negociación con una probabilidad de moderada a alta de que la ejecución de los proyectos aprobados sea afectada por factores de riesgo internos o externos.

57. De acuerdo con las tres categorías, la ejecución estimada de proyectos fue la siguiente: “Garantizada”, 335,2 millones de dólares; “En firme”, 154,8 millones de dólares; “En trámite”, 113,4 millones de dólares. La ejecución estimada de proyectos y el resultante ingreso por proyectos correspondientes a 2002 se fijaron en 503,2 millones de dólares y 35,5 millones de dólares, respectivamente, teniendo en cuenta las categorías mencionadas *supra*. La Junta observó que el total de la ejecución firme y garantizada solamente ascendía a 490 millones de dólares, lo que significaba que el resto de la ejecución proyectada está constituido por “ejecución en trámite”, por 13,2 millones de dólares (2,6%) que, empleando la tasa media de ingresos por proyectos prevista, del 7,7%, se traduciría en un ingreso de 0,9 millones de dólares por ese concepto.

58. También se pide a cada jefe de división que evalúe las prestaciones de su división para 2002 y determine la cantidad de cuya rendición de cuentas se lo considerará personalmente responsable. El conjunto de los “compromisos de jefes de división” fue de alrededor de 509,8 millones de dólares. La Junta expresó su preocupación porque **la UNOPS optó por fijar una meta de 503,2 millones de dólares, que incluía la ejecución de proyectos con un riesgo de moderado a alto por unos 13,2 millones de dólares.** La incapacidad de la UNOPS para cumplir esta ejecución prevista podría dar como resultado una pérdida de ingresos para gastos de apoyo de 378.000 millones de dólares a 924.000 millones de dólares a la tasa de ingresos esperada del 7%.

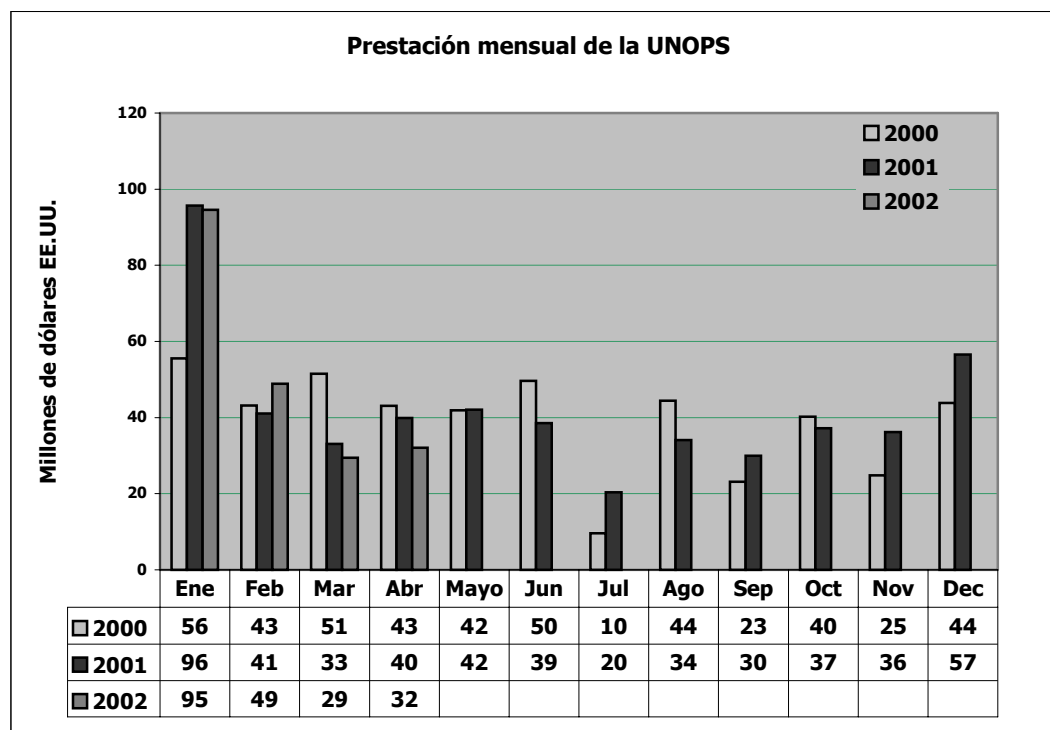
59. **La Junta recomienda que la UNOPS considere la posibilidad de someter a la aprobación de la Junta Ejecutiva presupuestos variables basados en varios niveles de actividad, identificando claramente el nivel más probable.**

#### **Estrategia de ingresos**

60. La Junta examinó los diversos análisis realizados por la UNOPS para supervisar las prestaciones de cada división. Uno de dichos análisis se presenta en el gráfico 4 *infra*, en el que se compara la ejecución efectiva de proyectos de los años 2000, 2001 y 2002 al 30 de abril de este último.

Gráfico 4

**Prestación de la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas,  
por mes**



61. Hasta abril la ejecución de proyectos acumulada, como porcentaje del total, fue de un promedio del 41% para 2002 y del 41,6% para 2001. Hasta abril de 2002 los resultados efectivos acumulados ascendieron al 40,8% del total previsto para 2002. La ejecución estimada, de 503,2 millones de dólares para 2002, está relativamente en línea con la ejecución efectiva por 504,7 millones de dólares para 2001. Además, la ejecución acumulada de 205 millones de dólares al 30 de abril de 2002 está relativamente en línea con la ejecución de proyectos a esa fecha en el 2001, que asciende a 210 millones de dólares. Sin embargo, la Junta observó que el presupuesto de 2002 preveía que el ingreso proyectado debía basarse en el promedio del 7% de la ejecución, mientras que para los años 2000 y 2001 los porcentajes fueron del 7,8% y el 7,5%, respectivamente. Esto dio como resultado un ingreso estimado por proyectos de 35,2 millones de dólares para 2002, comparado con 37,8 millones de dólares en 2001, aunque la ejecución de proyectos es relativamente la misma. Aunque la UNOPS fue deliberadamente conservadora al fijar la tasa de ingreso por proyectos en espera de un ingreso mayor, la Junta observó que la tasa real de ingresos por proyectos, a fines de abril de 2002, fue en realidad sólo de un 7%. La UNOPS informó a la Junta que, para mayo de 2002, la ejecución de proyectos ascendía a 49 millones de dólares.

**62. La Junta recomienda que la UNOPS continúe supervisando estrechamente la tasa de ingresos por proyectos y vuelva a evaluar cualquier hipótesis que se formule así como también la estrategia y la política general de ingresos por proyectos.**

#### **Estrategia de gastos administrativos**

63. Para 2002 se prepararon diversos proyectos de presupuesto administrativo. Las solicitudes del primer presupuesto de cada jefe de división al personal directivo superior ascendieron a 52,7 millones de dólares. Un Grupo Ejecutivo de la UNOPS redujo esa cantidad a 47 millones de dólares, como consta en el presupuesto presentado el 7 de abril de 2002 a la Comisión de Coordinación de la Gestión. En esa reunión la Comisión decidió que los gastos administrativos para 2002 tuvieran un tope de 43 millones de dólares y que no se podía pasar de esa cifra sin su aprobación. La cifra tope está de conformidad con las proyecciones iniciales de la UNOPS para los ingresos de 2002.

64. El grupo de trabajo de la Comisión de Coordinación de la Gestión realizó luego un examen detallado de las cuestiones pertinentes a nivel del presupuesto y del personal, a fin de determinar el del presupuesto administrativo básico para 2002. Posteriormente la UNOPS elaboró una nueva revisión del presupuesto en el que figuraba un total de gastos administrativos de 45,3 millones de dólares. El grupo de trabajo sugirió reducir los gastos en 1,3 millones de dólares más. El 30 de mayo de 2002 se consideró el presupuesto con la Comisión, que convino en revisar el tope fijándolo en 44 millones de dólares. La UNOPS informó a la Junta que se había preparado un presupuesto para cumplir el tope de 44 millones de dólares, que se sometió al examen de la Comisión. En los anexos IV y VI se presenta el resumen de los gastos administrativos reales para 2000 y 2001, así como también los diversos gastos administrativos presupuestados y los gastos administrativos acumulados hasta abril de 2002.

65. La Junta observó que, aunque el presupuesto de 2002 no había llegado a su término, al 30 de abril de ese año la UNOPS ya había gastado el 35% del presupuesto tope, sin tener en cuenta los posibles efectos de las economías en los gastos de personal. La mayoría de las sumas pagaderas a las Naciones Unidas por servicios centrales habían sido comprometidas al comienzo del año. Sin embargo, todavía no se había pagado ni comprometido ninguna cantidad al PNUD por servicios centrales y servicios de auditoría interna, que ascendían a 2,3 millones de dólares por el presupuesto de 2002, así como por impuestos, que en años anteriores fueron de 2 millones de dólares.

66. La Junta observó que, aunque en abril los gastos reales relativos al personal estaban de acuerdo con el porcentaje del total de gastos de años anteriores, todavía representaban la mayor parte (65%). Hasta diciembre de 2001 el número de funcionarios pagados con imputación al presupuesto administrativo de la UNOPS era de 427. Durante el proceso de preparación del presupuesto, y luego de un examen funcional, se consideraron innecesarios varios puestos. Inicialmente el número total de Personal Profesional y de Servicios Generales que quedaría afectado por la reducción de personal era de 21 y 33, respectivamente. Además, la reducción también alcanzó a dos oficiales subalternos del cuadro orgánico y a 10 personas contratadas en forma independiente según acuerdos de servicios especiales que, por lo tanto, afectó a 66 puestos en total. La UNOPS esperaba que, como consecuencia de las reduccio-

---

nes, los gastos de separación ascenderían a 2,2 millones de dólares, pero no había determinado las economías resultantes. **En efecto, esos gastos reducirían la presente reserva operacional de 5 millones de dólares a 2,8 millones de dólares.** La UNOPS decidió otras reducciones adicionales en la división operacional, por la supresión de contratos de corto plazo, aunque esto se hizo después de la revisión de la Junta.

**67. La Junta recomienda que se prepare un plan de acción claro y definido sobre cómo, dónde y cuándo se harán y supervisarán las economías por reducción de personal, y que se controlen minuciosamente todos los gastos y, si resultara evidente que se superará el tope de gastos administrativos, se presente una revisión a la Comisión de Coordinación de la Gestión a fin de obtener su aprobación.**

68. De acuerdo con el contrato de alquiler, la UNOPS es responsable por el costo total, pero el propietario puede considerar la posible notificación con tiempo para asegurarse otros inquilinos. La UNOPS ha decidido redistribuir el personal en la medida de lo posible y tiene la intención de reubicar a algunos funcionarios en Nueva York. El resto del personal se concentrará en el Chrysler building y el espacio remanente se subalquilará. La Junta confirmó que el subalquiler es una opción que ofrece el contrato de locación.

69. La Junta tomó nota de que la UNOPS había iniciado un diálogo oficioso con otras organizaciones de las Naciones Unidas para alquilar una parte del espacio que se espera tener disponible en el Chrysler building. Se había firmado un contrato por nueve meses de 2002, con un ingreso de 45.000 dólares (tres unidades). Otras tres organizaciones han expresado su interés por alquilar un total de 68 unidades. Si los contratos se hubieran firmado el 1° de julio de 2002, en los restantes seis meses del año los ingresos esperados por alquileres habrían ascendido a 0,54 millones de dólares. Esto significaría que la UNOPS todavía tendría que cubrir una suma de 3,26 millones de dólares por el costo del alquiler anual del Chrysler building. Puesto que no se contrajo ningún compromiso firme, todavía hay algunas dudas de que en 2002 se realicen economías en este aspecto.

70. El PNUD está en proceso de aplicar un nuevo sistema de planificación de recursos de empresas. De conformidad con el actual acuerdo de trabajo entre la UNOPS y el PNUD, establecido por decisión 94/12 de la Junta Ejecutiva, del 9 de junio de 1994, el apoyo administrativo de la UNOPS, incluido el relativo a asuntos financieros y de personal, continuará a cargo del PNUD.

71. Actualmente, tanto el PNUD como la UNOPS utilizan el SIIG como principal sistema contable. Debido a las numerosas funciones que cumple el PNUD para la UNOPS (como gestión de inversiones, gestión de bancos y auditoría interna), la Junta opina que la UNOPS tendría que considerar si debería introducir cambios en el sistema a fin de continuar la relación actual con el PNUD, aplicar un sistema nuevo o modificar el SIIG de manera de que pueda administrar el sistema independientemente; crear un puente entre el sistema de la UNOPS y el futuro sistema de planificación de recursos de empresas de la Oficina y/o preparar un estudio de viabilidad para que la Secretaría de las Naciones Unidas pueda emprender tareas que ahora cumple el PNUD.

72. Aunque en el proceso de selección del nuevo sistema de planificación de recursos de empresas que realizó el PNUD actuó personal idóneo en la tecnología de la información, en el presupuesto para 2002 no se hizo ninguna referencia al efecto

que tendrían en la UNOPS futuros cambios o modificaciones del sistema. Puesto que el PNUD proyecta aplicar el sistema en 2004, la UNOPS no tiene mucho tiempo para planificar y aplicar correctamente su propia estrategia sobre la tecnología de la información y las comunicaciones. Los costos conexos pueden ser importantes y, aunque el monto todavía es incierto, la UNOPS sólo ha incluido en el presupuesto el costo del tiempo empleado por el personal participante en el proceso del PNUD de planificación de recursos de empresas. En la medida en que no estén cubiertos por ingresos, los gastos relativos a la tecnología de la información y las comunicaciones pueden afectar a la reserva operacional. La UNOPS comunicó a la Junta que el PNUD no le había informado acerca de los costos relacionados con la tecnología de la información y las comunicaciones.

**73. La Junta recomienda que la UNOPS intensifique sus esfuerzos para realizar y prever todos los gastos posibles y previsibles respecto de la tecnología de la información y las comunicaciones, tanto en el presupuesto para 2002 como en el futuro. Se deben considerar con bastante urgencia los efectos de un nuevo sistema informático en la presentación de informes financieros precisos.**

#### **Conclusión sobre las previsiones presupuestarias para 2002**

74. La Junta observa con preocupación que, para el presupuesto de 2002 (hasta la versión del 31 de mayo de 2002), la última propuesta de la UNOPS, de 45,3 millones de dólares, excedía en 2,3 millones de dólares a los ingresos previstos de 43 millones de dólares. Posteriormente, al hacer una nueva evaluación de los ingresos por otros servicios, la UNOPS estimó sus ingresos en 44,3 millones de dólares. La UNOPS se propone sufragar gastos relativos a la separación de personal, estimados en 2,2 millones de dólares, con fondos de la reserva operacional. **Preocupa a la Junta que la UNOPS no pueda cubrir todos sus gastos administrativos, de 45,3 millones de dólares (con un tope de 44 millones de dólares) con el nivel de ingresos proyectado**, teniendo presente la inestabilidad de los ingresos por ejecución de proyectos y los problemas surgidos con el sistema de cálculo del volumen de trabajo para los oficiales de gestión de proyectos. Además, en 2002 pueden no estar previstos los costos conexos del sistema de planificación de recursos de empresas, aunque después se realicen necesariamente. **Asimismo, los gastos por separación no han terminado y tendrán un efecto directo en las reservas operacionales ya que no están previstos en ninguna otra parte.**

75. En la nota 15 a los estados financieros correspondientes al bienio 2000-2001, la UNOPS dejó constancia de los riesgos que se correrían con la reducción de las operaciones en el futuro y las medidas adoptadas por la administración para encararlos.

76. La UNOPS no tiene un plan para imprevistos sobre medidas a adoptar en el caso de que las operaciones de 2002 tengan como resultado un déficit que no pueda ser absorbido por el saldo de la reserva operacional.

**77. La Junta recomienda que la UNOPS prepare un plan para imprevistos, que sometería a la aprobación de la Junta Ejecutiva, sobre medidas a adoptar en el caso de que la reserva operacional no pueda absorber posibles déficit.**

---

## **10. Funcionarios profesionales subalternos**

78. La Junta observó que la UNOPS tiene el beneficio de contar con unos 30 funcionarios profesionales subalternos que prestan servicios a la organización a bajo costo, ya que son pagados por los países donantes. La mayoría de estos funcionarios son de nivel P-2 y, por lo tanto, reemplazarlos con personal permanente tendría un costo aproximado de 100.000 dólares por persona por año.

**79. La Junta recomienda que la UNOPS considere la posibilidad de extender el empleo de funcionarios profesionales subalternos como mecanismo eficaz en función de su costo, especialmente en estos tiempos de restricciones financieras.**

## **11. Plan de reforma**

80. En noviembre de 2000 la UNOPS reconoció la necesidad de rediseñar sus operaciones y su administración. El desarrollo del “plan de reforma” se inició en 2001 y el anteproyecto se completó en febrero de 2002. La UNOPS decidió diferir la aplicación del plan de reforma hasta que se conociera el resultado de un examen interno realizado por el Secretario General. En su nota de fecha 25 de enero de 2002<sup>3</sup>, el Secretario General esbozó las recomendaciones fundamentales para introducir mejoras operacionales y expresó su satisfacción por el hecho de que la UNOPS hubiera iniciado la preparación de medidas para poner en práctica esas mejoras.

81. El plan de reforma se concentra en la reestructuración de la UNOPS teniendo en cuenta sus clientes y no necesariamente la situación geográfica. La administración de la UNOPS opina que la Oficina estaría en condiciones de prestar mejores servicios a sus clientes si contara con mejores líneas de comunicación con otras organizaciones de las Naciones Unidas. No obstante, en el plan de reforma todavía no se han considerado ni la estructura de las remuneraciones ni la de costos. La Comisión de Coordinación de la Gestión suspendió la aplicación del plan de reforma hasta que se aprobara el presupuesto para 2002, en junio de ese año. La Junta opina que la Comisión debe examinar el plan de reforma conjuntamente con el presupuesto para 2002, de manera que todas las hipótesis a corto y mediano plazos se consideren apropiadamente en un contexto de sostenibilidad de la UNOPS y para cerciorarse de que se apliquen las recomendaciones formuladas por el Secretario General.

## **12. Cancelación contable de pérdidas en numerario, cuentas por cobrar y bienes**

82. La UNOPS pasó a pérdidas y ganancias la suma de 202.000 dólares de gastos incurridos en exceso de los presupuestos de proyectos, como resultado del nombramiento de una persona con un contrato de dos años para un proyecto específico. Las partes en el proyecto no pudieron absorber los gastos en exceso. La división pertinente de la UNOPS opinó que la falta de información del SIIG encargado de la aplicación y la mudanza de la oficina tuvieron como consecuencia que el error se detectara en una etapa tardía. La UNOPS está poniendo en marcha un mecanismo para asegurar que los funcionarios conozcan el costo total del personal de proyectos.

## **13. Pagos a título graciable**

83. La UNOPS informó a la Junta que durante el bienio 2000-2001 no se efectuaron pagos a título graciable.



## D. Cuestiones de gestión

### 1. Acuerdo de nivel de servicios

84. La UNOPS reembolsa al PNUD el costo, entre otras cosas, de los servicios centrales de apoyo, que incluye la financiación, administración, el personal y la auditoría interna. En el memorando de entendimiento entre el PNUD y la UNOPS se indica que el “deslinde pertinente de las respectivas funciones y responsabilidades entre la UNOPS y el PNUD y sus correspondientes costos se contemplarán en acuerdos subsidiarios separados”.

85. La Junta observó que entre la UNOPS y el PNUD había proyectos de acuerdos de nivel de servicios. Sin embargo, la Junta expresó su preocupación porque, con la excepción de los servicios de auditoría interna, las funciones y responsabilidades respectivas entre la UNOPS y el PNUD no estaban definitivamente establecidas y los proyectos de acuerdos no comprendían a los recursos humanos.

86. La Junta Ejecutiva exhortó al PNUD y a la UNOPS a que desarrollaran una estructura más transparente de facturación al usuario. Esta situación subraya la necesidad de contar con un acuerdo de nivel de servicios correctamente comunicado, abierto y transparente y que asigne responsabilidades y obligaciones de rendir cuentas.

**87. La Junta recomienda que los acuerdos entre la UNOPS y el PNUD se concierten rápidamente a fin de reglamentar las funciones de los servicios centrales recibidos del PNUD y que deben incluir las respectivas funciones, responsabilidades y estructuras de costos de la UNOPS y el PNUD. Además, la Junta recomienda que se concierte un acuerdo de nivel de servicios para los recursos humanos.**

### 2. Informes de supervisión interna

88. La Oficina de Auditoría y Examen del Rendimiento del PNUD cumple la función de supervisión interna para la UNOPS. Durante el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001, la Oficina completó una cantidad de auditorías e investigaciones internas en la UNOPS, que se resumen de la forma siguiente:

Cuadro 3

#### Resumen de los estudios de auditoría interna de la UNOPS

<i>Servicios de auditoría y supervisión interna</i>	<i>Informes publicados</i>		<b>Total</b>
	<i>2000</i>	<i>2001</i>	
Auditorías internas/exámenes de funciones	5	1	<b>6</b>
Auditorías internas/exámenes de proyectos	23	15	<b>38</b>
Auditorías internas/exámenes de dependencias orgánicas	5	4	<b>9</b>
<b>Total de auditorías/exámenes de la UNOPS</b>	<b>33</b>	<b>20</b>	<b>53</b>

89. La mayoría de los informes se refieren a proyectos. Como en el bienio anterior, la Oficina de Auditoría y Examen del Rendimiento no realizó ninguna auditoría de evaluación e información sobre la confiabilidad de la contabilidad y de otros datos elaborados por la UNOPS para la preparación de estados financieros.

---

**90. La Junta recomienda que la UNOPS disponga la supervisión interna de los procedimientos, controles y datos de carácter financiero.**

**3. Tecnología de la información y las comunicaciones**

91. Los controles generales establecen un marco de control global del medio de la tecnología de la información y las comunicaciones y ofrece una garantía razonable de que ese medio apoya los objetivos generales del control interno, que son importantes porque sirven de base para los controles de todos los sistemas de aplicación y aseguran el funcionamiento eficaz de los procedimientos, incluidos los controles sobre el diseño, la aplicación, la seguridad, el uso y la enmienda de programas y archivos. Las conclusiones de estos exámenes pusieron de relieve que, aunque había algunos controles generales, existían varias deficiencias en el contexto del control en su conjunto. Las deficiencias más importantes del control en la UNOPS eran:

a) No había ningún plan estratégico formalmente documentado aprobado y actualizado sobre tecnología de la información, ni un plan de recuperación en casos de desastre, ni procedimientos para conservar copias de seguridad y restablecer información;

b) No se generaban registros de actividades ni de violación del acceso y en consecuencia la UNOPS no los revisaba para los servidores UNIX;

c) Los administradores de sistemas de la UNOPS compartían la misma identificación como tales, lo que podía conducir a una falta de responsabilidad por la rendición de cuentas;

d) Se identificaron deficiencias en la protección contra la infiltración de virus y programas ilegales.

**92. La Junta recomienda que la UNOPS: a) compile un plan estratégico a corto y largo plazos para el despliegue de la tecnología de la información y las comunicaciones, que debe ser actualizado en forma continua; y b) desarrolle procedimientos o directrices formalmente documentados y aprobados sobre aspectos tales como la seguridad, la planificación de la recuperación en casos de desastre, copias de seguridad y desarrollo de sistemas.**

**4. Casos de fraude comprobado o presunto**

93. La UNOPS informó a la Junta que no hubo casos de fraude comprobado o presunto.

## **F. Agradecimiento**

94. La Junta de Auditores desea expresar su reconocimiento por la cooperación y la asistencia brindadas a su personal por el Director Ejecutivo y los funcionarios de la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas.

*(Firmado)* Shauket A. **Fakie**  
Auditor General de la República de Sudáfrica

*(Firmado)* Guillermo N. **Carague**  
Presidente de la Comisión de Auditoría de las Filipinas

*(Firmado)* François **Logerot**  
Primer Presidente del Tribunal de Cuentas de Francia

25 de junio de 2002

---

## Anexo I

### **Medidas complementarias adoptadas por la UNOPS para aplicar las recomendaciones de la Junta de Auditores que figuran en su informe correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 1999<sup>a</sup>**

La Junta realizó un seguimiento de las medidas adoptadas por la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas para aplicar las recomendaciones de la Junta hechas en el contexto de su informe correspondiente al bienio terminado el 31 de diciembre de 1999. En el cuadro A.1 se resume la situación de la aplicación de todas las recomendaciones anteriores, mientras que en el cuadro A.2 se detallan específicamente las recomendaciones que no se han aplicado y aquellas que están en curso de aplicación, que requieren observaciones adicionales.

En su informe anterior, la Junta formuló 13 recomendaciones. Un total de diez (77%) de estas recomendaciones fueron puestas en práctica, y tres (23%) estaban en curso de aplicación.

---

<sup>a</sup> *Documentos Oficiales de la Asamblea General, quincuagésimo quinto período de sesiones, Suplemento No. 5J (A/55/5/Add.10), párr. 10.*

## Cuadro A.1

**Resumen de la situación de la aplicación de las recomendaciones para el bienio 1998-1999**

<i>Tema</i>	<i>Aplicadas</i>	<i>En curso de aplicación</i>	<i>No aplicadas</i>	<i>Total</i>
<b>A. Cuestiones financieras</b>				
1. Equipos fungibles y no fungibles	párr. 10 a)			1
2. Obligaciones por liquidar	párr. 10 b)			1
3. Gestión de bancos y caja		párr. 33		1
<b>Subtotal</b>				
<b>Número</b>	<b>2</b>	<b>1</b>	<b>—</b>	<b>3</b>
<b>Porcentaje</b>	<b>67</b>	<b>33</b>		
<b>B. Cuestiones de gestión</b>				
1. Planificación de las actividades	párr. 40 párr. 10 c) párr. 45			3
2. Gestión de proyectos	párr. 10 d) párr. 10 e) párr. 56 párr. 57	párr. 62 párr. 65		6
3. Reubicación	párr. 85			1
<b>Subtotal</b>				
<b>Número</b>	<b>8</b>	<b>2</b>	<b>—</b>	<b>10</b>
<b>Porcentaje</b>	<b>80</b>	<b>20</b>		
<b>Total general</b>				
<b>Número</b>	<b>10</b>	<b>3</b>	<b>—</b>	<b>13</b>
<b>Porcentaje</b>	<b>77</b>	<b>23</b>		

Cuadro A.2

**Detalles relativos a recomendaciones anteriores para el bienio 1998-1999 no aplicadas o en curso de aplicación**

<i>Gestión</i>			
<i>Componente/ Esfera de interés</i>	<i>Recomendación 1998-1999</i>	<i>Al 30 de abril de 2002</i>	<i>Observaciones de la Junta</i>
		<i>Acción/observaciones específicas de gestión</i>	
Cuentas de anticipos, párr. 33	La Junta recomienda que la UNOPS examine mensualmente las presentaciones de los titulares de cuentas de anticipos y que adopte medidas inmediatas para apresurar la presentación de las que falten. La Junta recomienda además que la UNOPS concilie prontamente todas las presentaciones de los titulares de cuentas de anticipos de manera de velar por el control efectivo de los gastos desembolsados sobre el terreno.	Las cuentas de anticipos se conciliarán mensualmente.	En curso de aplicación  La Junta identificó casos en que se habían consignado saldos incorrectos en la conciliación general de los anticipos. Aunque no son suficientemente importantes para este informe, las diferencias se comunicaron a la UNOPS en una carta sobre asuntos de la administración.  La junta seguirá examinando esta cuestión.
Gestión de proyectos, párr. 62	La Junta recomienda que la UNOPS procure reforzar la gama de indicadores del desempeño que se incluyen en los documentos de proyecto, con miras a cuantificar los objetivos y evaluar su cumplimiento en la mayor medida posible.	Actualmente el examen sustantivo de la marcha de los proyectos se realiza por medio de la presentación regular de informes, misiones de supervisión y el proceso de informes sobre la evaluación de la ejecución de proyectos y el examen de proyectos tripartitos. La UNOPS cree que la consolidación de este proceso de examen es la forma apropiada de desarrollar la supervisión de la marcha de los proyectos.	En curso de aplicación.  La Junta observó mejoras y continuará examinando esta cuestión.
Gestión de proyectos, párr. 65	La Junta recomienda que la UNOPS, en colaboración con las organizaciones que proporcionan financiación, prepare periódicamente informes de evaluación de los resultados y exámenes tripartitos para todos los proyectos.	Actualmente el examen sustantivo de la marcha de los proyectos se realiza por medio de la presentación regular de informes, misiones de supervisión y el proceso de informes sobre la evaluación de la ejecución de proyectos y el examen de proyectos tripartitos. La UNOPS cree que la consolidación de este proceso de examen es la forma apropiada de desarrollar la supervisión de la marcha de los proyectos.	En curso de aplicación.  La Junta observó mejoras y continuará examinando esta cuestión.

## Anexo II

## Ingresos y gastos reales comparados con los presupuestados para el período de 1997 a 2001

Ingresos y gastos reales comparados con los presupuestados para el período de 1997 a 2001 (en millones de dólares EE.UU.)																		
	Diferencia (real- previsión/ puesto)		Presu- puesto/ previsión 1998		Diferencia (real- previsión/ puesto)		Presu- puesto/ previsión 1999		Diferencia (real- previsión/ puesto)		Presu- puesto/ previsión 2000		Diferencia (real- previsión/ puesto)		Presu- puesto/ previsión 2001		Diferencia (real- previsión/ puesto)	
	Real 1997	Real 1997	Real 1998	Real 1998	Real 1999	Real 1999	Real 2000	Real 2000	Real 2001	Real 2001								
Ejecución – Proyectos	500,0	463,1	(36,9)	550,0	537,8	(12,2)	550,0	559,9	9,9	590,0	471,1	(118,9)	616,0	504,7	(111,3)			
<b>Ingresos</b>																		
Ingresos provenientes de la cartera de proyectos	35,3	35,0	(0,3)	38,2	43,5	5,3	42,9	43,0	0,1	42,7	36,8	(5,9)	47,4	37,9	(9,5)			
Ingresos por servicios solamente	4,0	3,7	(0,3)	5,1	4,1	(1,0)	5,6	5,8	0,2	6,1	6,5	0,4	8,0	7,0	(1,0)			
Otros ingresos	1,3	1,8	0,5	1,2	2,5	1,3	2,6	3,1	0,5	2,8	5,2	2,4	1,4	2,3	0,9			
<b>Total de ingresos</b>	<b>40,6</b>	<b>40,5</b>	<b>(0,1)</b>	<b>44,5</b>	<b>50,1</b>	<b>5,6</b>	<b>51,1</b>	<b>51,9</b>	<b>0,8</b>	<b>51,6</b>	<b>48,5</b>	<b>(3,1)</b>	<b>56,8</b>	<b>47,2</b>	<b>(9,6)</b>			
<b>Total de gastos administrativos periódicos</b>	<b>38,5</b>	<b>36,7</b>	<b>1,8</b>	<b>43,6</b>	<b>42,0</b>	<b>1,6</b>	<b>48,1</b>	<b>47,4</b>	<b>0,7</b>	<b>51,6</b>	<b>52,3</b>	<b>(0,7)</b>	<b>55,3</b>	<b>52,8</b>	<b>2,5</b>			
<b>Superávit (déficit) neto</b>	<b>2,1</b>	<b>3,8</b>	<b>1,7</b>	<b>0,9</b>	<b>8,1</b>	<b>7,2</b>	<b>3,0</b>	<b>4,5</b>	<b>1,5</b>	<b>–</b>	<b>(3,8)</b>	<b>(3,8)</b>	<b>1,5</b>	<b>(5,6)</b>	<b>(7,1)</b>			

## Anexo III

### Análisis de ingresos por proyectos

(En miles de dólares EE.UU.)

<i>Ingresos</i>	<i>Ejecución de proyectos 2000-2001</i>	<i>Ingresos por proyectos 2000-2001</i>	<i>Ingresos por proyectos 1998-1999</i>	<i>Aumento/ (disminución) respecto de 1998-1999</i>	<i>Porcentaje</i>
PNUD	292 712	26 693	40 014	(13 321)	(33)
Organismo de ejecución (PNUD)	55 043	4 926	6 807	(1 881)	(28)
Proyectos financiados con fondos fiduciarios (PNUD)	193 130	14 773	15 792	(1 019)	(6)
Acuerdos sobre servicios de gestión (PNUD)	242 829	15 150	16 825	(1 675)	(10)
PNUFID	24 744	1 793	2 396	(603)	(25)
Otras organizaciones de las Naciones Unidas	167 288	11 285	4 630	6 655	(14)
<b>Subtotal: Ingresos por proyectos</b>	<b>975 746</b>	<b>74 619</b>	<b>86 464</b>	<b>(11 845)</b>	<b>(14)</b>
FIDA		12 211	9 926	2 285	23
Servicio de asesoramiento		1 167	0	1 167	100
Ingresos por intereses		1 914	3 019	(1 105)	(37)
Ingresos diversos		2 256	1 341	915	68
Programa de Asistencia al Pueblo Palestino		275	200	75	38
<b>Total</b>	<b>975 746</b>	<b>92 443</b>	<b>100 950</b>	<b>(8 507)</b>	<b>(8)</b>



## Anexo IV

### Análisis de gastos administrativos

<i>Objeto del gasto</i>	<i>Gastos adminis- trativos reales 2000</i>	<i>Gastos adminis- trativos reales 2001</i>	<i>Presupuesto original 2002</i>	<i>Presupuesto inicial 2002 revisado</i>	<i>Presupuesto 2002 revi- sado a fines de mayo</i>	<i>Presupuesto real abril de 2002</i>	<i>Porcentaje del segundo presupuesto revisado</i>
<b>Gastos relacionados con el personal</b>							
Salarios	15 853	16 790	19 875	16 440	15 953	5 388	33,8
Gastos comunes de personal	8 089	9 058	8 063	8 522	8 373	2 076	24,8
Personal supernumerario	2 751	1 839	1 381	1 355	1 105	580	52,5
Actividades de duración limitada	3 309	3 779	4 007	3 240	3 240	1 004	31,0
Horas extraordinarias	193	94	102	41	41	34	82,9
Consultores	2 245	2 672	2 149	2 020	1 701	1 078	63,4
<b>Subtotal</b>	<b>16 587</b>	<b>34 232</b>	<b>35 577</b>	<b>31 618</b>	<b>30 413</b>	<b>10 160</b>	<b>33,4</b>
<b>Alquileres, mantenimiento y equipo no fungible</b>							
Alquileres y mantenimiento—locales	4 601	4 747	4 702	4 659	4 650	1 525	34,9
Alquileres y mantenimiento de equipo	180	157	179	179	180	74	41,1
Mobiliario y equipo	356	123	71	44	44	27	61,4
<b>Subtotal</b>	<b>5 137</b>	<b>5 027</b>	<b>4 952</b>	<b>4 882</b>	<b>4 874</b>	<b>1 726</b>	<b>35,4</b>
<b>Tecnología de la información</b>							
Equipo principal de computación	—	41		1	1	—	0,0
Mantenimiento de computadoras personales	—	23	323	233	233	90	38,6
Equipo de sistemas informáticos	194	605	958	373	273	80	29,3
Contratos de desarrollo de sistemas	105	—		—	—		
<b>Subtotal</b>	<b>299</b>	<b>669</b>	<b>1 281</b>	<b>607</b>	<b>507</b>	<b>170</b>	<b>33,5</b>
<b>Otros gastos administrativos</b>							
Capacitación	593	195	141	26	26	43	165,4
Viajes del personal	2 760	2 060	2 085	1 275	1 027	467	45,5
Contratos	849	1 363	1 227	639	584	452	77,4
Impresiones y publicaciones	109	73	64	10	10	8	80,0
Comunicaciones	1 132	1 139	1 418	1 145	956	592	61,9
Servicios varios	837	714	554	505	505	129	25,5
Suministros de oficina	517	358	279	201	201	131	65,2
Atenciones sociales	19	22	18	4	4	2	50,0
<b>Subtotal</b>	<b>6 816</b>	<b>5 924</b>	<b>5 786</b>	<b>3 805</b>	<b>3 313</b>	<b>1 824</b>	<b>55,1</b>

<i>Objeto del gasto</i>	<i>Gastos adminis- trativos reales 2000</i>	<i>Gastos adminis- trativos reales 2001</i>	<i>Presupuesto original 2002</i>	<i>Presupuesto inicial 2002 revisado</i>	<i>Presupuesto 2002 revi- sado a fines de mayo</i>	<i>Presupuesto real abril de 2002</i>	<i>Porcentaje del segundo presupuesto revisado</i>
<b>Gastos relacionados con las Naciones Unidas y el PNUD</b>							
– Gastos de servicios de las oficinas del PNUD en los países	3 004	2 702	2 633	2 633	2 633	561	21,3
– Servicios prestados por PNUD/Oficina de Auditoría y Examen del Rendimiento	1 020	821	900	793	793		0,0
– Servicios centrales de apoyo al PNUD	2 356	1 738	1 662	1 528	1 528		0,0
– Servicios centrales de las Naciones Unidas	1 180	1 664	1 206	1 206	1 206	1 082	89,7
<b>Subtotal</b>	<b>7 560</b>	<b>6 925</b>	<b>6 401</b>	<b>6 160</b>	<b>6 160</b>	<b>1 643</b>	<b>26,7</b>
<b>Total de gastos administrativos periódicos</b>	<b>36 399</b>	<b>52 777</b>	<b>53 997</b>	<b>47 072</b>	<b>45 267</b>	<b>15 523</b>	<b>34,3</b>
<b>Gastos administrativos no periódicos</b>							
Proyecto de sistema de información	3 006	–	–	–			
<b>Subtotal</b>	<b>3 006</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>	<b>–</b>		
<b>Total general</b>	<b>39 405</b>	<b>52 777</b>	<b>53 997</b>	<b>47 072</b>	<b>45 267</b>	<b>15 523</b>	<b>34,3</b>

El total de gastos para el bienio 2000-2001 ascendió a 108 millones de dólares.

## Anexo V

## Cuadro preparado por la UNOPS para la supervisión de los parámetros financieros de períodos anteriores

Parámetros financieros de la UNOPS										Total de la reserva operacional			
Año	Gastos administrativos <sup>a</sup>	Ejecución	Tasa media de ingresos (Cartera de proyectos) (porcentaje)				Otros ingresos	Total de ingresos	Superávit (periódico)	Gastos no periódicos	Balance inicial (1º de enero)	Balance de cierre (31 de diciembre)	Requerido <sup>b</sup>
			Ingresos de cartera	Ingresos por servicios									
1996	33,6	430,8	7,3	31,6	3,2	3,4	38,2	4,6			13,0	17,6	6,8
1997	36,7	463,1	7,6	35,0	3,7	1,8	40,5	3,8			17,6	21,4	18,6
1998	42,0	537,8	8,1	43,5	4,1	2,5	50,1	8,1	1,5		21,4	29,5	20,0
1999	47,4	559,9	7,7	43,0	5,8	3,1	51,9	4,5	16,7		29,5	17,4	23,2
2000	52,3	471,1	7,8	36,8	6,5	5,2	48,5	-3,8	3,0		17,4	10,6	25,0
2001	52,8	504,7	7,5	37,9	7,0	2,3	47,2	-5,6			10,6	5,0	23,1
Total	264,8	2 967,4	7,7	227,8	30,3	18,3	276,4	11,6	21,2		109,5	101,5	116,7
Promedio	44,1	494,6	7,7	38,0	5,1	3,1	46,1	1,9	3,5		18,3	16,9	19,5

<sup>a</sup> 1995-1998: ingresos por servicios antes del cambio en los honorarios e ingresos por viajes.

<sup>b</sup> 1995: los pagos de UNOPS a oficinas del PNUD en los países se consideraron como una reducción de los ingresos de cartera y no como un gasto administrativo.

**Anexo VI****Análisis de los subtotales de gastos como porcentajes del total**

<i>Objeto del gasto</i>	<i>Gastos administrativos reales 2000</i>	<i>Gastos administrativos reales 2001</i>	<i>Presupuesto original 2002</i>	<i>Presupuesto inicial 2002 revisado</i>	<i>Presupuesto 2002 revisado a fines de mayo</i>	<i>Presupuesto real abril de 2002</i>
	<i>(porcentaje)</i>					
Gastos relacionados con el personal	68,5	69,1	70,0	69,9	69,5	65,4
Alquileres, mantenimiento y equipo no fungible	9,8	9,5	9,2	10,4	10,8	11,1
Tecnología de la información	0,6	1,3	2,4	1,3	1,1	1,1
Otros gastos administrativos	6,6	7,0	6,6	5,3	5,0	11,8
Gastos relacionados con el PNUD	14,5	13,1	11,9	13,1	13,6	10,6

## Capítulo III

### Opinión de los auditores

Hemos comprobado los estados financieros adjuntos, que llevan los números I a III, los cuadros 1 y 2 y las notas complementarias de la Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001. La preparación de los estados financieros es competencia del Director Ejecutivo. Nuestra labor consiste en formular una opinión sobre esos estados financieros basada en nuestra comprobación.

Nuestra comprobación se ha ajustado a las normas corrientes de comprobación de cuentas aprobadas por el Grupo de Auditores Externos de las Naciones Unidas, los organismos especializados y el Organismo Internacional de Energía Atómica. Según esas normas, debemos planear y ejecutar la comprobación de manera que obtengamos una seguridad razonable de que los estados financieros están exentos de errores materiales. La comprobación consiste en examinar, cuando el auditor lo considere procedente, las pruebas que sustentan las sumas y los datos que figuran en los estados financieros. La comprobación consiste además en evaluar los principios contables observados, los cálculos importantes hechos por el Director Ejecutivo y la presentación general de los estados financieros. Consideramos que nuestra comprobación es una base razonable para formular una opinión.

Nuestra opinión es que estos estados financieros reflejan debidamente, en todos sus aspectos materiales, la situación financiera al 31 de diciembre de 2001 y los resultados de sus operaciones y las corrientes de efectivo durante el período terminado en esa fecha, de conformidad con las normas de contabilidad de la Oficina expuestas en la nota 2 de los estados financieros, que se aplicaron en forma compatible con la del ejercicio económico anterior.

Sin condicionar nuestra opinión expresada *supra*, señalamos a la atención la situación financiera de la Oficina tal como consta en la nota 15 a los estados financieros. Dada la situación financiera de la Oficina al 31 de diciembre de 2001 y la posibilidad de que no cumpla sus metas para 2002, la UNOPS podría no estar en condiciones de financiar totalmente un déficit con la reserva operacional. Esta situación puede tener como consecuencia que la Oficina tenga que reducir la escala de sus operaciones.

Al 31 de diciembre de 2001, la reserva operacional no tiene el nivel exigido por la Junta Ejecutiva de la Oficina. En nuestra opinión, excepto el nivel de la reserva operacional, las transacciones de la Oficina, que hemos verificado como parte de nuestra comprobación, se han ajustado básicamente al Reglamento Financiero y a la autoridad legislativa pertinente.

De acuerdo con el artículo XII del Reglamento Financiero, hemos preparado también un informe detallado de nuestra comprobación de los estados financieros de la Oficina.

(Firmado) Shauket A. **Fakie**  
Auditor General de la República de Sudáfrica

(Firmado) Guillermo N. **Carague**  
Presidente de la Comisión de Auditoría de las Filipinas

(Firmado) François **Logerot**  
Primer Presidente del Tribunal de Cuentas de Francia

25 de junio de 2002

## **Capítulo IV**

### **Estados financieros correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001**

## Estado financiero I

**Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS)****Estado de ingresos y gastos y cambios de las reservas y los saldos de los fondos correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001, comparado con las cifras correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 1999**

(En dólares EE.UU.)

1998 - 1999		2000-2001	
	<b>Ingresos</b>		
	Gastos de apoyo y remuneraciones		
40 014 175	Proyectos financiados por el PNUD		26 692 641
6 806 845	La ONUPS como organismo de aplicación		4 925 502
4 629 919	Proyectos ejecutados en nombre de otras organizaciones de las Naciones Unidas		11 284 772
2 395 959	Proyectos financiados por el Fondo del Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas		1 793 069
15 792 434	Proyectos financiados con cargo a fondos fiduciarios		14 772 974
16 825 152	Acuerdos sobre servicios de gestión		15 149 610
86 464 484	<b>Total de gastos de apoyo y remuneraciones</b>	(nota 3)	74 618 568
9 925 776	FIDA – Remuneración por administración de préstamos	(nota 4)	12 211 189
0	Proyectos relativos a los servicios de asesoramiento	(nota 5)	1 166 839
3 019 673	Ingresos por intereses		1 913 571
1 340 519	Ingresos diversos	(nota 6)	2 257 960
200 000	Servicios de contabilidad para el Programa de Asistencia al Pueblo Palestino	(nota 7)	275 000
<b>100 959 452</b>	<b>Total de ingresos</b>		<b>92 443 127</b>
	<b>Gastos</b>		
106 009 542	Gastos administrativos	(cuadro 2)	108 035 305
<b>106 009 542</b>	<b>Total de gastos</b>		<b>108 035 305</b>
<b>(5 059 090)</b>	<b>Excedente neto de los gastos respecto de los ingresos</b>		<b>(15 592 178)</b>
1 016 352	Economías respecto de obligaciones de períodos anteriores		3 239 367
21 424 503	<b>Reservas y recursos no utilizados acumulados al 1º de enero de 2000</b>		17 381 765
<b>17 381 765</b>	<b>Reservas y saldos de los fondos al 31 de diciembre de 2001</b>	(estado financiero II)	<b>5 028 954</b>

Las notas anexas forman parte integrante de los estados financieros.



## Estado financiero II

**Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS)****Estado del activo, el pasivo, las reservas y los recursos no utilizados al 31 de diciembre de 2001, comparado con las cifras correspondientes al 31 de diciembre de 1999**

(En dólares EE.UU.)

1999			2001
	<b>Activo</b>		
8 134 543	Efectivo	(nota 8)	3 277 767
24 896 337	Inversiones	(nota 9)	10 596 233
33 030 880	Total de efectivo e inversiones		13 874 000
605 248	Intereses acumulados		199 887
13 275 381	Suma adeudada por el Fondo del Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas	(nota 10)	4 976 808
4 792 672	Cuentas por cobrar y cargos diferidos	(nota 11)	3 466 185
16 449 932	Suma adeudada por el PNUD	(nota 12)	26 390 129
35 123 233	Total de las cuentas por cobrar y los cargos diferidos		35 033 009
<b>68 154 113</b>	<b>Total del activo</b>		<b>48 907 009</b>
	<b>Pasivo, reservas y recursos no utilizados</b>		
	<b>Pasivo</b>		
965 007	Anticipos para proyectos financiados por el FIDA		1 325 592
43 997 325	Cuentas por pagar	(nota 13)	35 764 498
5 810 016	Suma adeudada a otras organizaciones de las Naciones Unidas	(nota 14)	6 787 965
50 772 348	Total del pasivo		43 878 955
	<b>Reservas y recursos no utilizados acumulados</b>		
19 989 688	Reserva operacional	(nota 15)	10 610 738
0	Recursos no utilizados acumulados		0
(2 607 923)	Transferencia de la reserva operacional		(5 581 784)
17 381 765	Total de reservas y recursos no utilizados acumulados		5 028 954
<b>68 154 113</b>	<b>Total del pasivo, reservas y recursos no utilizados acumulados</b>		<b>48 907 009</b>

Las notas anexas forman parte integrante de los estados financieros.

## Estado financiero III

**Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS)****Estado de las corrientes de efectivo correspondiente al año terminado el 31 de diciembre de 2001, con cifras comparativas correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 1999**

(En dólares EE.UU.)

<b>Corrientes netas de efectivo de actividades operacionales</b>	<b>2000-2001</b>	<b>1998-1999</b>
Excedente neto de los gastos respecto de los ingresos	(15 592 178)	(5 059 090)
Economías realizadas sobre obligaciones de períodos anteriores	3 239 367	1 016 352
Ingresos por concepto de intereses consignados en "actividades de inversión" <i>infra</i>	(1 913 571)	(3 019 673)
Disminución de las cuentas por cobrar		
Total de las cuentas por cobrar al 1° de enero de 2000	4 792 672	4 154 893
Total de las cuentas por cobrar al 31 de diciembre de 2001	3 466 185	4 792 672
<i>Más:</i> Aumento (disminución) de las cuentas por cobrar		(637 779)
Total de las cuentas por cobrar al 1° de enero de 2000	43 997 325	10 003 371
Total de las cuentas por cobrar al 31 de diciembre de 2001	35 764 498	43 997 325
		33 993 954
<b>Corrientes netas de efectivo (egresos)/ingresos de actividades operacionales</b>	<b>(21 172 722)</b>	<b>26 293 764</b>
<b>Corrientes netas de efectivo de actividades de inversión y financiación</b>		
Ingresos por concepto de intereses	1 913 571	3 019 673
Disminución/(aumento) de los intereses acumulados	405 361	(487 240)
Disminución/(aumento) de las sumas adeudadas por el PNUFID	8 298 573	(12 537 775)
Aumento de las sumas adeudadas por el PNUD	(9 940 197)	(4 027 616)
Aumento/(disminución) de las sumas adeudadas al FIDA	360 585	(1 730 472)
Aumento de las sumas adeudadas a otras organizaciones de las Naciones Unidas	977 949	2 288 417
<b>Ingresos/(egresos) netos de efectivo de las actividades de financiación</b>	<b>2 015 842</b>	<b>(13 475 013)</b>
(Disminución)/aumento neto del efectivo y equivalentes de efectivo	(19 156 880)	12 818 751
Efectivo e inversiones al 1° de enero de 2000	33 030 880	20 212 129
<b>Efectivo e inversiones al 31 de diciembre de 2001</b>	<b>13 874 000</b>	<b>33 030 880</b>

Las notas anexas forman parte integrante de los estados financieros.

Cuadro 1  
Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS)

Gastos de proyectos y gastos de apoyo y remuneraciones correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001, comparados con las cifras correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 1999

(En dólares EE.UU.)

1998-1999		2000		2001		2000-2001
Gastos de proyectos	Gastos de apoyo y remuneraciones	Gastos de proyectos	Gastos de apoyo y remuneraciones	Obligaciones por liquidar	Total	Total de gastos de proyectos y gastos de apoyo y remuneraciones
413 941 683	40 014 175	453 955 858				
<b>Proyectos financiados por el PNUD</b>						
<b>La UNOPS como organismo de aplicación</b>						
60 960 549	6 069 473	67 030 022		7 331 648	22 134 341	49 229 734
9 050 688	737 372	9 788 060		3 547 666	6 953 917	10 738 267
<b>70 011 237</b>	<b>6 806 845</b>	<b>76 818 082</b>		<b>10 879 314</b>	<b>29 088 258</b>	<b>59 968 001</b>
<b>Proyectos ejecutados en nombre de otras organizaciones de las Naciones Unidas</b>						
72 986 162	4 629 919	77 616 081		19 379 447	98 378 892	178 572 635
<b>Proyectos financiados por el Fondo del Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas (PNUFID)</b>						
32 071 564	2 395 959	34 467 523		2 250 638	8 828 554	26 537 273
<b>Proyectos financiados con cargo a fondos fiduciarios</b>						
48 055 135	3 844 410	51 899 545		17 685 614	26 483 493	59 934 551
49 664 582	3 417 252	53 081 834		11 192 297	36 398 305	67 252 133
18 321 598	1 234 961	19 556 559		2 677 013	6 827 285	13 839 109
25 894 220	1 788 333	27 682 553		811 953	5 098 401	11 211 857
66 854 513	5 507 478	72 461 991		5 527 710	27 011 502	55 665 738
<b>208 890 048</b>	<b>15 792 434</b>	<b>224 682 482</b>		<b>37 894 587</b>	<b>101 818 986</b>	<b>207 903 388</b>
<b>Acuerdos sobre servicios de gestión</b>						
125 265 106	5 545 222	130 810 328		57 513 470	80 915 510	160 918 104
53 845 846	3 488 628	57 334 474		1 908 620	7 407 182	16 511 481
120 677 165	7 791 302	128 468 468		16 475 094	39 128 665	80 548 788
<b>299 788 118</b>	<b>16 825 152</b>	<b>316 613 270</b>		<b>75 897 184</b>	<b>127 451 357</b>	<b>257 978 373</b>
<b>Gastos de proyectos y gastos de apoyo y remuneraciones</b>						
<b>1 097 688 812</b>	<b>86 464 484</b>	<b>1 184 153 296</b>		<b>187 989 051</b>	<b>504 666 229</b>	<b>1 050 363 864</b>

(estado financiero I)

(estado financiero I)

(estado financiero I)

Cuadro 2  
**Oficina de las Naciones Unidas de Servicios para Proyectos (UNOPS)**  
**Presupuesto y gastos administrativos correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001, comparados con las cifras correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 1999**

(En dólares EE.UU.)

1998-1999	2000-2001 <sup>a</sup>		2000		2001		2000-2001		2000-2001	
Total de gastos	Descripción	Presupuesto revisado	Total de gastos	Desembolsos	Obligaciones por liquidar	Total	Total de gastos	Saldo no comprometido	Total	Saldo no comprometido
Presupuesto y gastos administrativos de la Oficina										
39 982 739	Sueldos y salarios	51 100 000	22 890 300	24 000 594	388 615	24 389 209	47 279 509	3 820 491		
14 133 354	Gastos comunes de personal	17 449 000	8 653 842	9 032 501	195 252	9 227 753	17 881 595	(432 595)		
2 812 427	Viajes oficiales	4 927 000	2 103 803	1 450 797	226 158	676 955	3 780 757	1 146 243		
1 967 683	Servicios por contrata	2 659 000	1 043 208	1 208 335	226 133	1 434 468	2 477 676	181 324		
9 051 019	Gastos generales de funcionamiento	14 649 000	6 830 519	6 116 771	601 394	6 718 165	13 548 684	1 100 316		
1 503 775	Suministros	860 000	504 737	347 804	10 246	358 050	862 787	(2 787)		
2 780 790	Mobiliario y equipo	1 607 000	691 385	634 604	91 695	726 299	1 417 684	189 316		
Costo de los servicios prestados por las oficinas del PNUD en los países y otros organismos de las Naciones Unidas										
6 166 966		5 970 000	2 939 845	2 330 783	360 000	2 690 783	5 630 628	339 372		
7 109 900	Costo de los servicios centrales	8 280 000	4 450 192	892 428	3 357 487	4 249 915	8 700 107	(420 107)		
85 508 653	Subtotal	107 501 000	50 107 830	46 014 617	5 456 980	51 471 597	101 579 427	5 921 573		
4 063 084	Proyecto de sistemas de información	3 006 000	3 006 338	0	0	0	3 006 338	(338)		
14 108 129	Proyecto de traslado	0	0	0	0	0	0	0		
18 171 213	Subtotal	3 006 000	3 006 338	0	0	0	3 006 338	(338)		
1 310 904	Supervisión de préstamos del FIDA	0	1 184 421 <sup>b</sup>	574 214	180 171	754 385	1 938 806	(1 938 806)		
Proyectos relaativos a servicios de asesoramiento										
		0	180 703 <sup>c</sup>	231 507	9 185	240 692	421 395	(4221 395)		
1 018 772	Contribuciones y gastos de los gobiernos anfitriones	1 089 339	779 241	310 098	0	310 098	1 089 339	0		
2 329 676	Subtotal	1 089 339	2 144 365	1 115 819	189 356	1 305 175	3 449 540	(2 360 201)		
106 009 542	Total general	111 596 339	55 258 533	47 130 436	5 646 336	52 776 772	108 035 305	3 561 034		
(estado financiero I)										
(estado financiero I)										

(estado financiero I)

<sup>a</sup> De conformidad con DP/2001/28.

<sup>b</sup> A partir de 1999, el total de las remuneraciones por administración de préstamos se indica en la columna de ingresos del estado financiero I, y el de gastos conexos en la columna de gastos administrativos – Cuadro 2.

<sup>c</sup> En el estado financiero I se consignan las remuneraciones por contratos relativos a proyectos sobre servicios de asesoramiento, que ascienden a 1.166.839 dólares.

## **Notas a los estados financieros**

### **Nota 1**

#### **Objetivo de la UNOPS**

a) El objetivo de la UNOPS es prestar servicios de desarrollo de alta calidad, oportunos y eficaces respecto de los costos y que contribuyan a la ejecución con éxito de los proyectos emprendidos por los Estados Miembros de las Naciones Unidas.

b) La UNOPS ofrece a la comunidad internacional de cooperación una amplia gama de servicios, que incluyen:

- i) Gestión general de proyectos, incluida la contratación de expertos técnicos y servicios de apoyo;
- ii) Ejecución de componentes de proyectos en marcha realizados por otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas o por instituciones nacionales;
- iii) Supervisión de proyectos y administración de préstamos en nombre de instituciones financieras internacionales; y
- iv) Servicios de gestión para proyectos de financiación multilateral y bilateral y proyectos financiados por los beneficiarios.

c) En la prestación de servicios a sus clientes, la Oficina observa el principio de imparcialidad y equidad consagrado en la Carta de las Naciones Unidas.

### **Nota 2**

#### **Resumen de los principios importantes de contabilidad**

a) Los estados financieros de la UNOPS se preparan en todos sus aspectos sustanciales de conformidad con las normas contables del sistema de las Naciones Unidas.

b) Con arreglo a su reglamento financiero, la UNOPS lleva las siguientes cuentas:

- i) La cuenta UNOPS, en la que la Oficina acredita todos los ingresos devengados por los servicios que presta y a la que se cargan todos sus gastos operacionales;
- ii) Cuentas especiales separadas, tal como lo requieren las actividades de la Oficina, para la determinación, administración y gestión de los recursos confiados a la Oficina por una fuente de financiación. En adelante estas cuentas se denominan cuentas especiales.

c) Los estados financieros reflejan la aplicación de las principales políticas contables que se indican a continuación:

- i) Políticas financieras aplicables a la cuenta UNOPS
  - a. Ingresos. Todos los ingresos se contabilizan en valores devengados.
  - b. Gastos. Todos los gastos se contabilizan en valores devengados, con excepción de los correspondientes a derechos del personal, que se contabilizan sobre la base de desembolsos de efectivo únicamente. Los gastos imputables a la cuenta UNOPS corresponden a su presupuesto administrativo aprobado por

la Junta Ejecutiva, y se realizan siempre que haya suficientes fondos disponibles en la cuenta de ingresos de la UNOPS de manera que se mantenga el principio de autofinanciamiento.

ii) Políticas financieras aplicables a las cuentas especiales

a. Los gastos de proyectos se contabilizan en valores devengados y se realizan previa autorización de la fuente de financiación en forma de “presupuestos de proyectos”. Los gastos, así como los gastos de apoyo y la remuneración percibidos por la UNOPS, se informan a las fuentes de financiación de modo que puedan incorporarlos en sus registros y estados financieros. Los gastos de proyectos incluyen las obligaciones por liquidar según los criterios siguientes:

- i. Expertos y otro tipo personal de proyectos. Gastos relativos al período de servicios contractuales comprendido en el año en curso;
- ii. Viajes oficiales. Gastos de viaje realizados en el período en curso y viajes que comienzan antes de concluir el año en curso pero se prolongan hasta el año siguiente;
- iii. Subcontratos. Pagos que vencen en el año en curso de conformidad con los términos del contrato o del programa de pagos;
- iv. Becas. Costo de la beca desde la fecha prevista para el comienzo de los estudios o desde el inicio del año en curso, hasta la terminación de los estudios o del año en curso, lo que ocurra primero;
- v. Capacitación en grupos. Costo íntegro de cualquier actividad de capacitación llevada a cabo en el año en curso o que comience en él y concluya en el siguiente;
- vi. Equipo. Importe total del acuerdo contractual o la orden en firme al proveedor antes de finalizar el año en curso, hasta llegar al monto previsto en el presupuesto de ese año;
- vii. Varios. Gastos correspondientes a actividades realizadas (por ejemplo, atenciones sociales e informes) y otros conceptos especiales.

b. Es posible aplicar algunas disposiciones sobre flexibilidad a los gastos de los proyectos financiados por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). En un año dado, los gastos pueden superar el monto correspondiente a ese año en 20.000 dólares o el 4% de dicho monto, el que sea mayor, a condición de que los gastos globales de ese año no sean superiores al 2% del total asignado por el PNUD a la Oficina para ese año.

iii) Políticas financieras aplicables a todas las cuentas

a. Tipos de cambio:

i. A los fines de la contabilidad del activo y el pasivo y de otros registros financieros, las operaciones financieras en otras monedas se convierten en dólares de los Estados Unidos al tipo de cambio operacional vigente en la fecha del informe o la operación.

ii. Para el programa japonés de adquisiciones, los gastos efectuados en otras monedas se fijan según el tipo de cambio operacional de las Naciones Unidas vigente en la fecha en que se contrae la obligación respectiva. Este

procedimiento fue acordado con la División de Tesorería del PNUD sobre la base de las posibilidades del PNUD de concertar acuerdos de protección contra las fluctuaciones importantes de los tipos de cambio que pueden producirse entre la fecha de la obligación y la del pago. Cualquier diferencia entre la cantidad registrada al expedirse la orden de compra y el pago correspondiente a la obligación se transfiere al PNUD en carácter de ganancias o pérdidas cambiarias. Tales ganancias o pérdidas se compensan efectivamente con resultados inversos que se asientan por la permanencia de la moneda en cuentas del PNUD durante el período. En el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001, el total de tales diferencias alcanzó el equivalente de 1.303.788 dólares.

**b. Gastos de capital**

i. El costo total del equipo no fungible se imputa a las cuentas de proyectos o al presupuesto administrativo de la Oficina, según corresponda, en el año de la adquisición. El equipo no fungible se define como equipo valuado en 500 dólares o más por unidad y con una vida útil de por lo menos cinco años, y componentes de equipo incluidos en cualquier lista especial respecto de los cuales se llevan inventarios oficiales.

ii. Al 31 de diciembre de 2000, el inventario de la sede de la UNOPS y de las oficinas descentralizadas, basado en costos de adquisición, era de 6.085.633 dólares y 1.821.694 dólares, respectivamente. Para el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001, el inventario de la sede de la ONUPS ascendía a 6.556.288 dólares, y a 2.758.613 dólares el de las oficinas descentralizadas. Este inventario capitalizado no se amortiza ni deprecia.

**Nota 3**

**Gastos de apoyo y remuneración de los acuerdos sobre servicios de gestión**

La mayor parte de los ingresos obtenidos por la Oficina resultan de servicios de ejecución de proyectos. Según la fuente de financiación de cada proyecto, los servicios de la Oficina se retribuyen mediante gastos de apoyo o remuneración en concepto de gestión.

**i) Gastos de apoyo:**

a. El estado financiero I muestra que, en el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001, la Oficina percibió un total de 31.618.143 dólares por la ejecución de proyectos financiados por el PNUD (26.692.641 dólares como organismo de ejecución y 4.925.502 dólares como organismo de aplicación).

b. El estado financiero I también revela que, para el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001, la Oficina percibió las sumas de 1.793.069 dólares y 14.772.974 dólares en concepto de ejecución de proyectos financiados por el Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas y con fondos fiduciarios administrados por el PNUD, respectivamente.

c. La partida titulada "Proyectos ejecutados en nombre de otras organizaciones de las Naciones Unidas" por la suma de 11.284.772 dólares representa los ingresos en concepto de gastos de apoyo provenientes de clientes del sistema de las Naciones Unidas, incluidos el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, la Oficina del Programa para el Iraq, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos, el

Programa conjunto y de copatrocinio de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA), la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, la Misión de Verificación de las Naciones Unidas en Guatemala y otros.

- ii) Remuneración en concepto de gestión: La Oficina percibe una remuneración por la ejecución de proyectos en virtud de los acuerdos sobre servicios de gestión, que se conviene con sus clientes y varía de acuerdo con la complejidad de los servicios prestados. El estado financiero I muestra que, para el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001, se obtuvieron en esta partida 15.149.610 dólares.

#### **Nota 4**

##### **Administración de préstamos y supervisión de proyectos**

La Oficina percibe una remuneración por los servicios que presta al Fondo Internacional de Desarrollo Agrícola (FIDA) por la administración de préstamos y supervisión de proyectos. El estado financiero I muestra que, para el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001, la Oficina obtuvo un ingreso bruto de 12.211.189 dólares.

#### **Nota 5**

##### **Proyectos relativos a servicios de asesoramiento**

La Oficina empezó a ejecutar proyectos relativos a servicios de asesoramiento por los cuales percibe remuneraciones. Durante el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001 se prestaron servicios de asesoramiento al Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA), al Banco Asiático de Desarrollo, a la Autoridad Intergubernamental para el Desarrollo, al Fondo Común para los Productos Básicos y al PNUD. El estado financiero I muestra que, para el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001, la Oficina percibió la suma de 1.166.839 dólares.

#### **Nota 6**

##### **Ingresos diversos**

La suma de 2.257.960 dólares indicada en el estado financiero I para el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001 representa lo siguiente:

	<i>Dólares EE.UU.</i>
Descuento de la comisión de viajes de la Oficina	137 224
Ingresos por alquileres	395 929
Reembolso de servicios	517 938
Recursos suministrados por los Gobiernos de Austria, Dinamarca y Suiza para sufragar los gastos relacionados con el establecimiento de oficinas	1 089 339
Otros ingresos	117 530
<b>Total</b>	<b>2 257 960</b>



**Nota 7****Ingresos en concepto de servicios contables prestados al Programa de Asistencia al Pueblo Palestino**

La Oficina presta servicios de contabilidad y preparación de informes financieros al Programa de Asistencia al Pueblo Palestino. El estado financiero I muestra que la Oficina obtuvo 275.000 dólares por la prestación de esos servicios en el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001. Los gastos e ingresos del proyecto correspondientes al bienio terminado el 31 de diciembre de 2001, que la Oficina comunicó al Programa, ascendieron a 68.353.588 y 4.541.556 dólares, respectivamente.

**Nota 8****Dinero en efectivo**

La suma de 3.277.767 dólares que figura en el estado financiero II representa saldos de cuentas de anticipos, adelantados por el PNUD, y el efectivo recibido en virtud de varios arreglos contractuales de la Oficina con otros organismos de las Naciones Unidas, que la Oficina mantiene en los lugares de ejecución de los proyectos y en la División de Tesorería del PNUD. Salvo una caja chica de 1.000 dólares para gastos menores, la Oficina no maneja directamente otras sumas en efectivo. Los fondos de todas las fuentes para los proyectos ejecutados por la Oficina se pagan al PNUD, y la Oficina efectúa desembolsos por conducto de la División de Tesorería de la sede del PNUD o de sus oficinas en los países. La suma mencionada se desglosa de la manera siguiente:

Monedas convertibles (dólares EE.UU.)	114 528
Monedas convertibles (distintas del dólar de los Estados Unidos)	3 160 415
Monedas no convertibles	2 824
<b>Total (dólares EE.UU.)</b>	<b>3 277 767</b>

**Nota 9****Inversiones**

El total de inversiones de la Oficina, que al 31 de diciembre de 2001 ascendía a 10.596.233 dólares, como consta en el estado financiero II, se ha invertido en depósitos a plazo fijo.

**Nota 10****Suma adeudada por el Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas**

La Oficina ejecuta proyectos financiados por el Programa de las Naciones Unidas para la Fiscalización Internacional de Drogas (PNUFID) a una tasa del 7,5% para los gastos realizados y comunicados. El PNUD recibe en nombre de la Oficina todos los fondos del PNUFID. La suma de 4.976.808 dólares que figura en el estado financiero II representa el saldo adeudado por el Programa para el año terminado el 31 de diciembre de 2001, tal como se resume a continuación:

	<i>Dólares EE.UU.</i>
Saldo adeudado por el PNUFID al 1° de enero de 2001	10 196 963
Fondos recibidos en 2001	14 687 125
<b>Subtotal</b>	<b>4 490 162</b>
<i>Menos:</i> gastos de 2001 comunicados al PNUFID	(9 466 970)
<b>Saldo adeudado por el PNUFID</b>	<b>4 976 808</b>

**Nota 11****Cuentas por cobrar y gastos diferidos**

La suma de 3.466.185 dólares que figura en el estado financiero II está compuesta por:

	<i>Dólares EE.UU.</i>
Gastos en trámite entre organismos	508 587
Gastos en espera de reembolso por el PNUD y otras organizaciones de las Naciones Unidas	2 716 522
Cuentas varias por cobrar y otros cargos diferidos	241 076
<b>Total</b>	<b>3 466 185</b>

**Nota 12****Suma adeudada por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo**

La suma de 26.380.129 que figura en el estado financiero II representa el saldo entre los fondos del PNUD y de la Oficina. La suma adeudada por el PNUD se origina principalmente en el hecho de que la Oficina, al no contar con un servicio de tesorería, recurre a los servicios centrales del PNUD para la custodia de sus fondos y el desembolso de sus pagos.

**Nota 13****Cuentas por pagar**

La suma de 35.764.498 dólares que aparece en el estado financiero II se desglosa de la manera siguiente:

	<i>Dólares EE.UU.</i>
Obligaciones por liquidar, proyectos del PNUFID	2 465 394
Obligaciones por liquidar, otros organismos de las Naciones Unidas	20 533 297
Obligaciones por liquidar, proyectos del FIDA	1 008 646
Obligaciones por liquidar, cuentas de la UNOPS	7 337 452
<b>Total de obligaciones por liquidar</b>	<b>31 344 789</b>
Contribuciones pagaderas por primas de seguro médico	299 096
Cuentas varias por pagar	4 120 613
<b>Total de cuentas por pagar</b>	<b>35 764 498</b>

**Nota 14****Sumas adeudadas a otras organizaciones de las Naciones Unidas**

La Oficina comenzó a ejecutar proyectos para otras organizaciones de las Naciones Unidas en 1996. Al 31 de diciembre de 2001 eran 286 proyectos, para más de 27 organismos. En los acuerdos relativos a proyectos se establece un pago por adelantado y pagos posteriores a cuenta; el saldo de 6.787.965 dólares representa los intereses devengados, por 2.870.698 dólares, y un saldo de fondos no comprometidos de 3.917.267 dólares disponibles para el año terminado el 31 de diciembre de 2001, y constituye un excedente sobre los gastos de proyectos y gastos de apoyo.

**Nota 15****Reserva operacional**

a) En su segundo período ordinario de sesiones de 2001 la Junta Ejecutiva aprobó "... la propuesta de cambiar la base para el cálculo del nivel de reserva operacional de la UNOPS al 4% del promedio móvil del conjunto de gastos administrativos y de proyectos correspondiente a los tres años anteriores". El promedio móvil del conjunto de gastos administrativos y de proyectos correspondiente a los tres años anteriores ascendió a 576.678.651 dólares; el 4% de esta cifra equivale a 23.067.146 dólares. Este año, a fin de cubrir los gastos administrativos de 2001, no se ha re-puesto la reserva. El saldo de la reserva operacional al 31 de diciembre de 2001 fue de 5.028.954 dólares.

b) Con el objeto de abordar esta situación, en 2002 la UNOPS ha iniciado una revisión amplia de sus operaciones —incluidas las proyecciones para la adquisición, la ejecución y los ingresos— y del proyecto de presupuesto. La Oficina ha revisado las dimensiones de su fuerza laboral y ha reducido los componentes del presupuesto, excepto el personal, a los niveles mínimos necesarios para asegurar su capacidad para cumplir sus compromisos de prestación de servicios a sus clientes en 2002 y en años futuros. La UNOPS observa que se propone compensar con ingresos suficientes los gastos administrativos de 2002 para evitar que en el futuro haya que retirar fondos de la reserva operacional, pero, si ello no se lograra y el monto del déficit superara el nivel de dicha reserva, quizás sea necesario tomar medidas adicionales.

**Nota 16****Contribuciones y gastos de los gobiernos anfitriones**

a) Tras el establecimiento de las oficinas en Copenhague, Ginebra y Viena, los Gobiernos respectivos realizaron las siguientes contribuciones para sufragar los gastos de la Oficina relacionados con el traslado, el mobiliario y equipo de oficina, las comunicaciones y los sistemas de computación.

**En efectivo**

(En dólares EE.UU.)

	<i>Dinamarca</i>	<i>Suiza</i>	<i>Austria</i>	<b>Total</b>
Saldo inicial, 1° de enero de 2000	447 051	182 190	—	<b>629 241</b>
Más: fondos recibidos	310 098	—	150 000	<b>460 098</b>
Menos: gastos	757 149	182 190	150 000	<b>1 089 339</b>
<b>Saldo final al 31 de diciembre de 2001</b>	—	—	—	—

b) En especie. El valor de mercado estimado de los locales para oficinas proporcionados por el Gobierno de Côte d'Ivoire para la División África II de la UNOPS, para el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001, asciende a 73.800 dólares.

**Nota 17****Reembolso a las oficinas del PNUD en los países y otros organismos de las Naciones Unidas**

Para el año finalizado el 31 de diciembre de 2001 la Oficina reembolsó 2.690.783 dólares en concepto de costo de los servicios proporcionados en su nombre, de los cuales 2.272.930 dólares correspondieron a las oficinas del PNUD en los países y 417.853 dólares a otros organismos de las Naciones Unidas.

**Nota 18****Costo de los servicios centrales de apoyo**

Los costos de los servicios centrales de apoyo incluyen los cargos por servicios de las Naciones Unidas prestados a la Oficina, así como también los reembolsos por servicios del PNUD. Los servicios del PNUD a la Oficina se destinaron a las áreas de finanzas, personal, auditoría y sistema de información. El costo total de los servicios centrales de apoyo para el año terminado el 31 de diciembre de 2001 ascendió a 4.249.915 dólares, de los cuales 1.705.215 corresponden a las Naciones Unidas y 2.544.700 al PNUD.

**Nota 19****Pagos graciabiles y paso a pérdidas y ganancias de pérdidas de numerario y efectos por cobrar**

Durante el bienio terminado el 31 de diciembre de 2001 se registró un caso de paso a pérdidas y ganancias por la suma de 202.100 dólares y no hubo ningún pago graciable.

**Nota 20****Pasivo financiero eventual**

La Oficina de Servicios para Proyectos de las Naciones Unidas no ha acumulado fondos específicos para los gastos del seguro médico después de la separación del servicio u otros tipos de prestaciones posteriores a dicha separación, que se adeudarán cuando el personal deje de prestar servicios en la organización. Los desembolsos realizados en el período financiero en el que el personal se separa del servicio se incluyen en los gastos corrientes. Muy recientemente se ha terminado un estudio e informe actuarial sobre la responsabilidad de la Oficina respecto de las prestaciones médicas y dentales posteriores a la jubilación. Según este informe, el pasivo acumulado al 31 de diciembre de 2001, correspondiente a estas prestaciones, se calcula en 38,9 millones de dólares. Actualmente la UNOPS está examinando el informe y considerando las opciones para la financiación.

**Nota 21****Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas**

La UNOPS es una organización afiliada a la Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas, establecida por la Asamblea General para otorgar prestaciones de jubilación, prestaciones para casos de fallecimiento, prestaciones por invalidez y prestaciones conexas. La Caja constituye un plan financiado de prestaciones definidas. La obligación financiera de la Oficina para con la Caja consiste en su aporte establecido por mandato según la tasa fijada por la Asamblea General, junto con la cantidad proporcional de los pagos que puedan corresponderle para enjugar el déficit en virtud del artículo 26 de los Estatutos de la Caja. Esos desembolsos para enjugar déficit sólo son pagaderos si la Asamblea General ha invocado la disposición del artículo 26, luego de determinar que existe un requerimiento para que se realicen esos pagos basado en una evaluación de la capacidad actuarial de la Caja en cuanto a la fecha del valor. Hasta la fecha del presente informe la Asamblea General no ha invocado esta disposición.